



Doc. No. 78-3419-02

Regulatory Compliance and Safety Information for the Cisco 7200 Series Routers

Product Numbers: CISCO7206, CISCO7206-DC, CISCO7204, CISCO7204-DC

This publication provides international agency compliance, safety, and statutory information for wide area network (WAN) interfaces for the Cisco 7200 series routers. This publication also provides translations for the safety warnings in the *Cisco 72xx Installation and Configuration Guide* that shipped with your Cisco 7200 series router.

Use the information in this publication in conjunction with the *Cisco 72xx Installation and Configuration Guide* that shipped with your Cisco 7200 series router, and as an addendum to the *Configuration Fundamentals Configuration Guide*.

The following sections are included in the publication:

- General Documentation Information, page 2
- Cisco 7200 Series Overview, page 3
- Port Adapters, page 6
 - PA-4T Synchronous Serial Port Adapter, page 6
 - PA-H and PA-2H High-Speed Serial (HSSI) Port Adapters, page 9
- Agency Approvals for the Cisco 7200 Series Routers, page 13
- Translated Safety Warnings, page 14
- Cisco Connection Online, page 37

Corporate Headquarters

Cisco Systems, Inc.
170 West Tasman Drive
San Jose, CA 95134-1706
USA

Copyright © 1996
Cisco Systems, Inc.
All rights reserved.

General Documentation Information

The Cisco Internetwork Operating System (Cisco IOS) software running your router contains extensive features and functionality. The effective use of many of these features is easier if you have more information at hand.

Cisco documentation and additional literature are available on a CD-ROM called Cisco Connection Documentation, Enterprise Series, which ships with your chassis. The CD is updated and shipped monthly, so it might be more up to date than printed documentation. To order additional copies of the Cisco Connection Documentation, Enterprise Series CD, contact a Cisco Sales or Customer Service representative. You can also access Cisco technical documentation on the World Wide Web URL <http://www.cisco.com>.

For additional information on configuring the Cisco 7200 series routers, the following documentation resources are available to you:

- Cisco Connection Documentation, Enterprise Series CD-ROM
- For systems with Cisco IOS Release 11.1(6), a Cisco-approved Release 11.1(6) beta software version, or a later Cisco IOS release, refer to the following modular configuration and modular command reference publications, as appropriate for your configuration:
 - *Configuration Fundamentals Configuration Guide*
 - *Configuration Fundamentals Command Reference*
 - *Wide-Area Networking Configuration Guide*
 - *Wide-Area Networking Command Reference*
 - *Network Protocols Configuration Guide*
 - *Network Protocols Command Reference*
 - *Bridging and IBM Networking Configuration Guide*
 - *Bridging and IBM Networking Command Reference*
 - *Configuration Builder Getting Started Guide*
 - *Troubleshooting Internetworking Systems*
- For hardware installation and maintenance information on the Cisco 7200 series routers, refer to the *Cisco 72xx Installation and Configuration Guide* that shipped with your router.
- To obtain general information about documentation, refer to the section “Cisco Connection Online,” on page 37, or call Customer Service at 800 553-6387 or 408 526-7208. Customer Service hours are 5:00 a.m. to 6:00 p.m. Pacific time, Monday through Friday (excluding Cisco-observed company holidays). You can also send e-mail to cs-rep@cisco.com. You can also refer to the *Cisco Information Packet* that shipped with your router.

Cisco 7200 Series Overview

The Cisco 7200 series consists of the four-slot Cisco 7204 and the six-slot Cisco 7206. The Cisco 7200 series routers support multiprotocol, multimedia routing and bridging with a wide variety of protocols and any combination of Ethernet, Fast Ethernet, Token Ring, Fiber Distributed Data Interface (FDDI), and serial media. Network interfaces reside on port adapters that provide a connection between the routers' three Peripheral Component Interconnect (PCI) buses and external networks. Port adapters can be placed in any available port adapter slot, in any desired combination.

The front of the Cisco 7200 series routers provides access to an Input/Output (I/O) controller and up to four or six network interface port adapters. The I/O controller has a local console port for connecting a data terminal (or data terminal equipment [DTE]) and an auxiliary port for connecting a modem (or other data communications equipment [DCE]) or other devices for configuring and managing the router; two Personal Computer Memory Card International Association (PCMCIA) slots for Flash memory cards; and an optional Fast Ethernet port. The Fast Ethernet port provides a 100-Mbps connection to the network. Figure 1 shows the Cisco 7204. Figure 2 shows the Cisco 7206.

Note The I/O controller is available with or without a Fast Ethernet port. Figure 1 and Figure 2 show an I/O controller with a Fast Ethernet port.

Figure 1 Cisco 7204—Front View

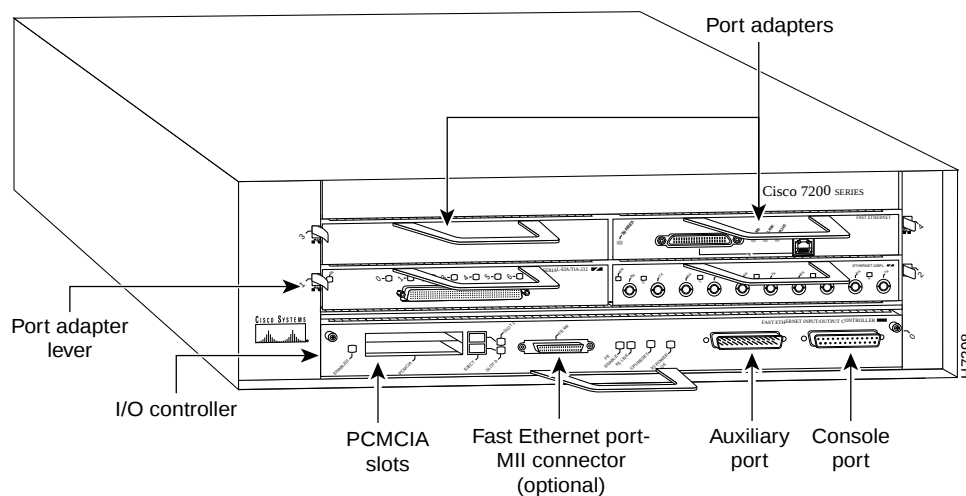
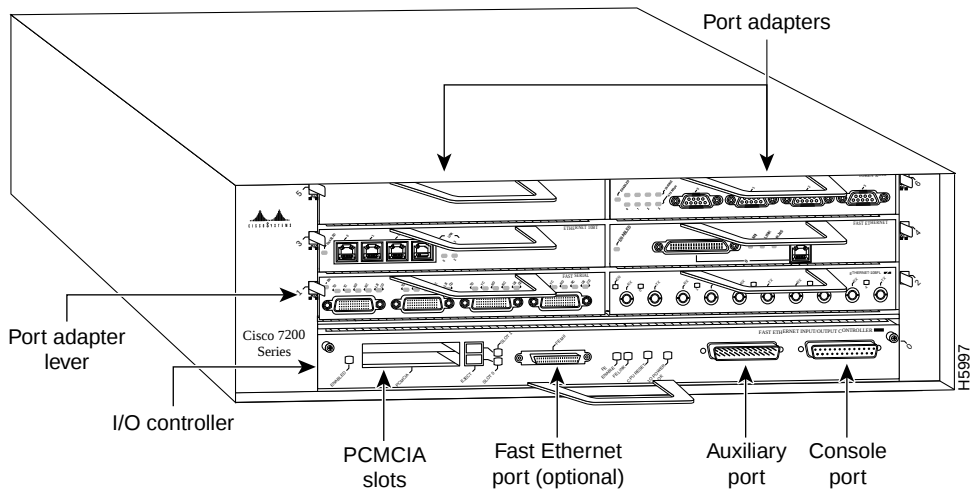


Figure 2 Cisco 7206—Front View

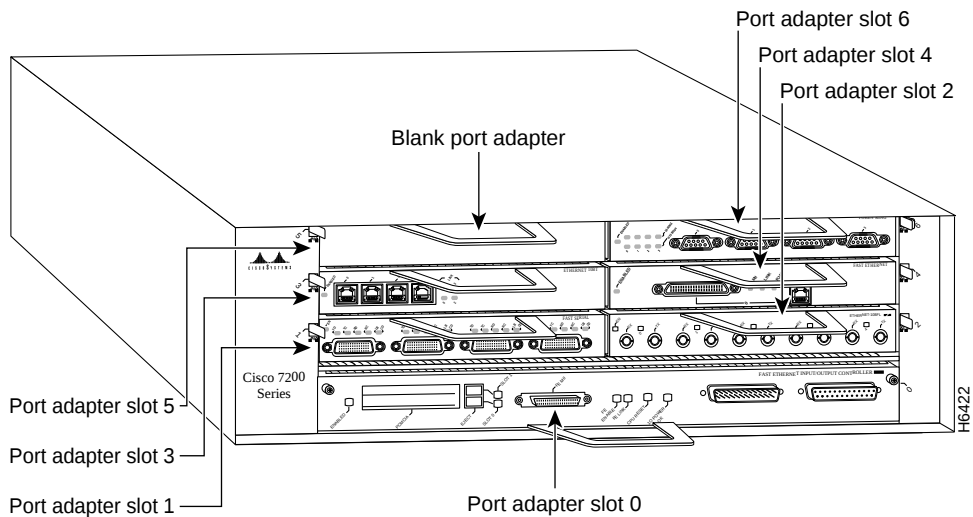


The port adapters installed in the Cisco 7200 series routers are of the same type as those installed on the second-generation Versatile Interface Processors (VIP2s) in the Cisco 7000 family routers. The port adapters installed in the Cisco 7200 series routers support online insertion and removal (OIR).

Port adapter slots in the Cisco 7200 series are numbered from left to right, beginning with port adapter slot 1 and continuing through port adapter slot 4 for the Cisco 7204, and slot 6 for the Cisco 7206. Port adapter slot 0 is the Fast Ethernet port on the I/O controller. Figure 3 shows the port adapter slot numbering for the Cisco 7206.

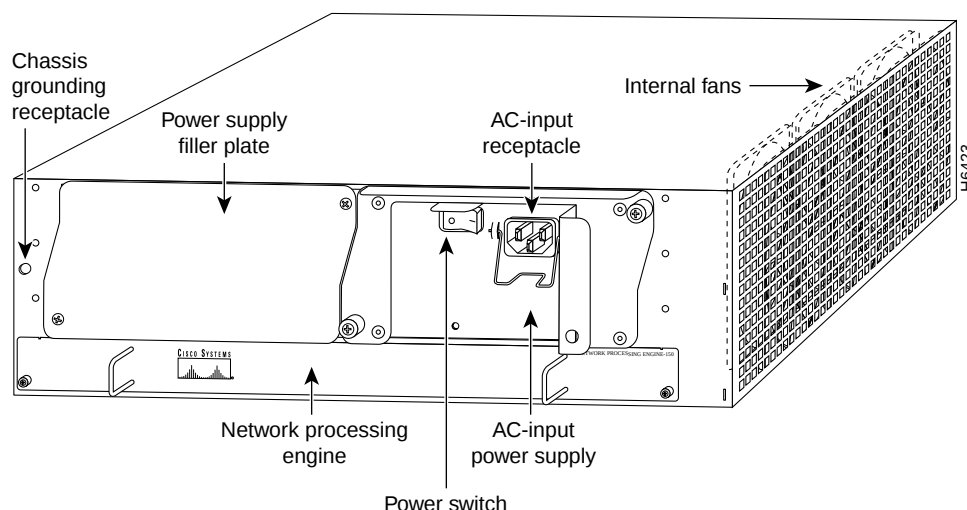
Note In Figure 3, a blank port adapter is installed in port adapter slot 5. To ensure adequate airflow across the router's internal components, ensure that each port adapter slot is filled with either a port adapter or a blank port adapter.

Figure 3 Port Adapter Slot Numbering—Cisco 7206 Shown



The rear of the Cisco 7200 series routers provides access to the network processing engine and up to two 280W, AC-input or DC-input power supplies (refer to Figure 4).

Figure 4 Cisco 7200 Series Router—Rear View



The network processing engine has no external connectors or LEDs. There are two handles for removing and installing the network processing engine and two captive installation screws for securing it to the chassis.

A fully configured Cisco 7200 series router operates with only one installed power supply; however, a second, optional power supply provides hot-swappable, load-sharing, redundant power. The power supply has the router's main power switch and either an AC-input power receptacle, or a hardwired DC-input power cable (depending on the type of installed power supply). Adjacent to the power supply bays there is a 10 x 32-inch chassis ground receptacle that provides a chassis ground connection for ESD equipment or a grounding wire (refer to Figure 4).

Note The Cisco 7200 routers come equipped with either one 280W AC-input or one 280W DC-input power supply; a second 280W AC-input or DC-input power supply is available for the router. Figure 4 shows the rear of a Cisco 7200 series router that is configured with a single 280W AC-input power supply. (A power supply filler plate is installed over the second power supply bay.)

Three internal fans draw cooling air into the chassis interior and across internal components to maintain an acceptable operating temperature (refer to Figure 4). The three fans are enclosed in a tray that is located in the subchassis.

The I/O controller, port adapters, power supplies, and network processing engine slide into their respective chassis slots and connect directly to the router's midplane; there are no internal cables to connect. The midplane distributes DC power from the power supplies to the I/O controller, port adapters, fan tray, and network processing engine.

Port Adapters

The following sections provide international agency compliance, safety, and statutory information for specific port adapters that are used in the Cisco 7204 and Cisco 7206 routers.

PA-4T Synchronous Serial Port Adapter

The Cisco Systems 4T port adapter (Part Number 73-1185) is used in Cisco 7200 series routers and is supplied by Cisco Systems Europe. The 4T port adapter provides the hardware necessary to connect Cisco 7200 series routers to digital leased line circuits (point to point) and to Packet Switched Public Data Networks (PSPDN).

The 4T port adapter has up to four synchronous serial interfaces. Each interface provides a connection to leased lines on packet switched services of the type X.21, V.24, V.35, and V.36. Wide-area network (WAN) operating software for the 4T port adapter is bundled with the Cisco IOS software image that is running on the Cisco 7200 series router.

Each interface on the 4T port adapter is a custom 60-way connector. The following interface configurations are supported:

- X.21 interface for connecting to leased lines at up to 2048 kbps or X.25 packet-switched service at up to 2 Mbps
- X.24 interface for connecting to X.21bis leased lines or X.25 packet-switched service at up to 19.2 kbps
- V.35 interface for connecting to X.21bis leased lines or X.25 packet-switched service at up to 64 kbps
- V.36 interface for connecting to X.25 packet-switched service at up to 64 kbps

The configuration of an interface depends on the serial port adapter cable attached to the interface. The 4T port adapter incorporates cable sensing circuitry to detect the presence of a specific cable for each service. Further configuration is not necessary. The following Cisco cables are available for the 4T port adapter:

- X.21 DTE adapter cable (Part Number 72-0789)
- X.21 DCE adapter cable (Part Number 72-0790)
- V.35 DTE adapter cable (Part Number 72-0791 and 72-0801)
- V.35 DCE adapter cable (Part Number 72-0792 and 72-0802)
- RS-232 DTE adapter cable (Part Number 72-0793)
- RS-232 DCE adapter cable (Part Number 72-0794)
- RS-449 DTE adapter cable (Part Number 72-0795)
- RS-449 DCE adapter cable (Part Number 72-0796)
- RS-530 DTE adapter cable (Part Number 72-0797)
- RS-530 DCE adapter cable (Part Number 72-0798)

Each cable provides a connection from a 60-way custom connector to the applicable ISO standard connector.

X.25 Support

X.25 packet-switched support is provided by the operating software that is bundled with the Cisco IOS software image. The operating software provides both the link and packet level facilities of the 4T port adapter.

The operating software is accessed via a VT100 terminal connected to the console port of the Input/Output controller. The settings of the terminal should be as follows:

- Baud: 9600
- Data bits: 8
- Parity: none
- Stop bits: 1

To boot the software, type the following command at the ">" prompt:

> b flash

(The software will now boot from Flash memory.)

Safety Information

Following are safety instructions for installing the 4T port adapter in a Cisco 7200 series router. Failure to install the 4T port adapter in accordance with these instructions will invalidate the approval.

- The 4T port adapter contains Safety Extra-Low Voltage (SELV) circuitry. Ensure that attachments at the interconnection ports of the apparatus are also SELV circuits. (SELV circuits are so designed and protected that, under both normal conditions and a likely fault condition, the voltage that can be drawn is not hazardous.)
- Always disconnect the chassis from the power supply before removing any covers.
- Always disconnect the host product chassis from any analogue telephone circuits or ISDN (where applicable) before removing any covers.

If you have any doubt as to how to safely install the 4T port adapter correctly in a Cisco 7200 series router, please seek advice from a qualified telecommunications engineer.

Power Requirements

The power requirements of the 4T port adapter are as follows:

- +5 VDC/2000mA
- +12 VDC/120mA
- -12 VDC/120mA

It is important to ensure that the power drawn by the apparatus, together with any auxiliary apparatus, lies within the rating of the host power supply.

Approvals

The 4T port adapter has received approval from Nihon Cisco Systems K.K. of Japan. The approval number is N96-K058-0.

Installation Requirements

This section describes special installation requirements for the 4T port adapter.

Where applicable, the 4T port adapter is approved only for installation in a host and with host attachments, which are either **type approved** for such apparatus or covered by a **General Approval**. Except at the edge connector, which plugs into the router’s midplane, clearance and creepage distances of X millimeters (mm) and Y mm, as listed in Table 1, must be maintained between the 4T port adapter and other parts of the host, including any other port adapters.

Creepage distance is defined as the minimum distance between two points (following the contour of the insulator) measured across the surface of an insulator. Clearance distance is defined as the minimum distance between two points (line of sight) measured in air.

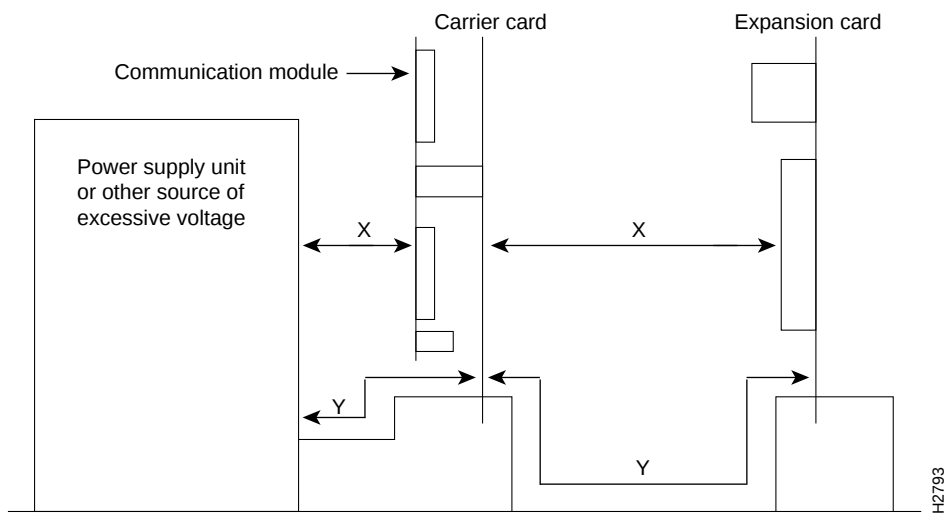
Table 1 Creepage and Clearance Distances Based on Voltage

Voltage Used or Generated by Other Parts of the Host or Expansion Card (Vrms ¹ or VDC ²)	Creepage (Y mm) ³	Clearance (X mm)
Up to 50	2.4 (3.8)	2.0
Up to 125	3.0 (4.8)	2.6
Up to 250	5.0 (8.0)	4.0
Up to 300 ⁴	6.4 (10.0)	4.0

- 1. Vrms = root mean square voltage.
- 2. VDC = volts direct current.
- 3. The creepage distances not in parentheses apply when the equipment is installed in a normal office environment. The larger dimensions, given in parentheses, must be applied when the equipment is installed in an environment in which dust and other types of pollution could conduct electricity because of the effects of dampness and condensation. This applies to locations subject to high humidity.
- 4. For working voltages exceeding 300V, consult a competent telecommunications engineer prior to installation.

Clearance and creepage distances are measured between adjacent parts, as shown in Figure 5.

Figure 5 Creepage and Clearance Distance Measurements



Note that in Figure 5, X indicates the clearance distances between the cards and between adjacent cards and components, and Y shows the creepage path across the surface of an insulator and between the two points indicated by X.

European Community Requirements

The CE168 marking on the chassis rear panel signifies that the 4T port adapter meets the European Directive 91/263/EC and has been designed to I-CTR2 standards. The marking is shown in Figure 6.

Figure 6 CE168 Marking

CE168X H3125

The following operating conditions are required within the European Community:

The ports marked “Ethernet,” “10BaseT,” “TokenRing,” “FDDI,” “Console,” and “AUX” are SELV circuits. SELV circuits should only be connected to other SELV circuits.

Connection of power supply: the Cisco 7200 series routers are intended for use when supplied with AC power from a power source providing 5A maximum at 110 VAC and 2.5A maximum at 240 VAC, 50 through 60 Hz, with the chassis fully configured.

Other usage will invalidate any approval given to this apparatus if as a result it ceases to comply with EN60950:1992.

PA-H and PA-2H High-Speed Serial (HSSI) Port Adapters

The Cisco Systems HSSI port adapters (Part Numbers 73-1801 and 73-1920) are used in Cisco 7200 series routers and are supplied by Cisco Systems Europe. The HSSI port adapters provide the hardware necessary to connect Cisco 7200 series routers to digital leased line circuits (point to point) and to Packet Switched Public Data Networks (PSPDN).

The HSSI port adapters provide up to two high-speed serial interfaces; PA-H provides a single network interface, and PA-2H provides two interfaces. Wide-area network (WAN) operating software for the HSSI port adapters is bundled with the Cisco IOS software image that is running on the Cisco 7200 series router.

Each HSSI interface is a custom 50-way connector, which provides full-duplex (FDX) synchronous serial functionality for transmitting and receiving data at rates of up to 52 megabits per second (Mbps).

Two types of cables are available for use with the HSSI port adapter: the HSSI interface cable (Part Number 72-1103) used to connect your router to an external DSU (and HSSI network) and a null modem cable (Part Number 72-0727), which allows you to connect two routers back to back. The HSSI ports on PA-H and PA-2H are considered to be DTE devices.

Each cable provides a connection from a 50-way custom connector to the applicable ISO standard connector.

X.25 Support

X.25 packet-switched support is provided by the operating software that is bundled with the Cisco IOS software image. The operating software provides both the link and packet level facilities of the HSSI port adapters.

The operating software is accessed via a VT100 terminal connected to the console port of the Input/Output controller. The settings of the terminal should be as follows:

- Baud: 9600
- Data bits: 8
- Parity: none
- Stop bits: 1

To boot the software, type the following command at the ">" prompt:

```
> b flash
```

(The software will now boot from Flash memory.)

Switched Multimegabit Data Service (SMDS) Support

SMDS packet-switched, datagram-based support is provided by the operating software that is bundled with the Cisco IOS software image. The operating software provides both the link and packet level facilities of the HSSI port adapters.

Safety Information

Following are safety instructions for installing the HSSI port adapter in a Cisco 7200 series router. Failure to install the HSSI port adapter in accordance with these instructions will invalidate the approval.

- The HSSI port adapters contain Safety Extra-Low Voltage (SELV) circuitry. Ensure that attachments at the interconnection ports of the apparatus are also SELV circuits. (SELV circuits are so designed and protected that, under both normal conditions and a likely fault condition, the voltage that can be drawn is not hazardous.)
- Always disconnect the chassis from the power supply before removing any covers.
- Always disconnect the host product chassis from any analogue telephone circuits or ISDN (where applicable) before removing any covers.

If you have any doubt as to how to safely install the HSSI port adapters correctly within a Cisco 7200 series router, please seek advice from a qualified telecommunications engineer.

Power Requirements

The power requirements of the HSSI port adapters are as follows:

- +5 VDC/1300mA
- +12 VDC/850mA
- -12 VDC/0mA

It is important to ensure that the power drawn by the apparatus, together with any auxiliary apparatus, lies within the rating of the host power supply.

Installation Requirements

This section describes special installation requirements for the HSSI port adapters.

Where applicable, the HSSI port adapters are approved only for installation in a host and with host attachments, which are either **type approved** for such apparatus or covered by a **General Approval**. Except at the edge connector, which plugs into the router's midplane, clearance and creepage distances of X millimeters (mm) and Y mm, as listed in Table 2, must be maintained between the HSSI port adapters and other parts of the host, including any other port adapters.

Creepage distance is defined as the minimum distance between two points (following the contour of the insulator) measured across the surface of an insulator. Clearance distance is defined as the minimum distance between two points (line of sight) measured in air.

Table 2 Creepage and Clearance Distances Based on Voltage

Voltage Used or Generated by Other Parts of the Host or Expansion Card (Vrms ¹ or VDC ²)	Creepage (Y mm) ³	Clearance (X mm)
Up to 50	2.4 (3.8)	2.0
Up to 125	3.0 (4.8)	2.6
Up to 250	5.0 (8.0)	4.0
Up to 300 ⁴	6.4 (10.0)	4.0

1. Vrms = root mean square voltage.

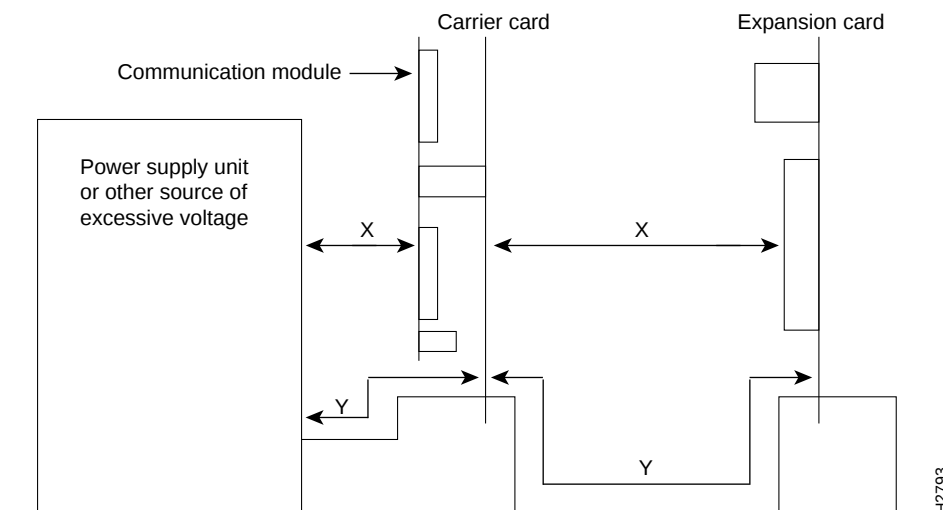
2. VDC = volts direct current.

3. The creepage distances not in parentheses apply when the equipment is installed in a normal office environment. The larger dimensions, given in parentheses, must be applied when the equipment is installed in an environment in which dust and other types of pollution could conduct electricity because of the effects of dampness and condensation. This applies to locations subject to high humidity.

4. For working voltages exceeding 300V, consult a competent telecommunications engineer prior to installation.

Clearance and creepage distances are measured between adjacent parts, as shown in Figure 7.

Figure 7 Creepage and Clearance Distance Measurements

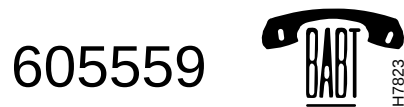


Note that in Figure 7, X indicates the clearance distances between the cards and between adjacent cards and components, and Y shows the creepage path across the surface of an insulator and between the two points indicated by X.

European Community Requirements

The BABT 605559 marking on the HSSI port adapters signifies that the port adapters meet the United Kingdom's requirements for SMDS support as specified in BABT/TC/130 standards. The marking is shown in Figure 8.

Figure 8 BABT 605559 Marking



The following operating conditions are required within the European Community:

The ports marked "Ethernet," "10BaseT," "TokenRing," "FDDI," "Console," and "AUX" are SELV circuits. SELV circuits should only be connected to other SELV circuits.

Connection of power supply: the Cisco 7200 series routers are intended for use when supplied with AC power from a power source providing 5A maximum at 110 VAC and 2.5A maximum at 240 VAC, 50 through 60 Hz, with the chassis fully configured.

Other usage will invalidate any approval given to this apparatus if as a result it ceases to comply with EN60950:1992.

Agency Approvals for the Cisco 7200 Series Routers

The Cisco 7200 series routers have the following agency approvals:

- Safety: UL 1950, CSA 22.2 No.950, EN60950, AUSTEL TS001, AS/NZS 3260, IEC 950
- EMI: FCC Class A, CSA ClassA, EN55022 Class B, VCCI Class 2, AS/NRZ 3548 ClassA
- Immunity: IEC-1000-4-2, IEC-1000-4-3, IEC-1000-4-4, IEC-1000-4-5, IEC-1000-4-6, IEC-1000-4-11, IEC 1000-3-2
- The CE marking, shown in Figure 9, on the chassis rear panel signifies that the 7204 and the 7206 chassis meet the following European Directives: 73/23/EEC and 89/336/EEC.

Figure 9 CE Marking



Translated Safety Warnings

This section repeats in multiple languages the warnings in this publication. In addition, this section contains translated warnings that can be used with other documentation related to the Cisco 7200 series routers, such as the documents for the Cisco 7200 series field-replaceable units.

Warning Definition



Warning This warning symbol means *danger*. You are in a situation that could cause bodily injury. Before you work on any equipment, be aware of the hazards involved with electrical circuitry and be familiar with standard practices for preventing accidents.

Waarschuwing Dit waarschuwingssymbool betekent gevaar. U verkeert in een situatie die lichamelijk letsel kan veroorzaken. Voordat u aan enige apparatuur gaat werken, dient u zich bewust te zijn van de bij elektrische schakelingen betrokken risico's en dient u op de hoogte te zijn van standaard maatregelen om ongelukken te voorkomen.

Varoitus Tämä varoitusmerkki merkitsee vaaraa. Olet tilanteessa, joka voi johtaa ruumiinvammaan. Ennen kuin työskentelet minkään laitteiston parissa, ota selvää sähkökytkentöihin liittyvistä vaaroista ja tavanomaisista onnettomuuksien ehkäisykeinoista.

Attention Ce symbole d'avertissement indique un danger. Vous vous trouvez dans une situation pouvant causer des blessures ou des dommages corporels. Avant de travailler sur un équipement, soyez conscient des dangers posés par les circuits électriques et familiarisez-vous avec les procédures couramment utilisées pour éviter les accidents.

Warnung Dieses Warnsymbol bedeutet Gefahr. Sie befinden sich in einer Situation, die zu einer Körperverletzung führen könnte. Bevor Sie mit der Arbeit an irgendeinem Gerät beginnen, seien Sie sich der mit elektrischen Stromkreisen verbundenen Gefahren und der Standardpraktiken zur Vermeidung von Unfällen bewusst.

Avvertenza Questo simbolo di avvertenza indica un pericolo. La situazione potrebbe causare infortuni alle persone. Prima di lavorare su qualsiasi apparecchiatura, occorre conoscere i pericoli relativi ai circuiti elettrici ed essere al corrente delle pratiche standard per la prevenzione di incidenti.

Advarsel Dette varselsymbolet betyr fare. Du befinner deg i en situasjon som kan føre til personskade. Før du utfører arbeid på utstyr, må du være oppmerksom på de faremomentene som elektriske kretser innebærer, samt gjøre deg kjent med vanlig praksis når det gjelder å unngå ulykker.

Aviso Este símbolo de aviso indica perigo. Encontra-se numa situação que lhe poderá causar danos físicos. Antes de começar a trabalhar com qualquer equipamento, familiarize-se com os perigos relacionados com circuitos eléctricos, e com quaisquer práticas comuns que possam prevenir possíveis acidentes.

¡Advertencia! Este símbolo de aviso significa peligro. Existe riesgo para su integridad física. Antes de manipular cualquier equipo, considerar los riesgos que entraña la corriente eléctrica y familiarizarse con los procedimientos estándar de prevención de accidentes.

Varning! Denna varningssymbol signalerar fara. Du befinner dig i en situation som kan leda till personskada. Innan du utför arbete på någon utrustning måste du vara medveten om farorna med elkretsar och känna till vanligt förfarande för att förebygga skador.

Power Disconnection Warning



Warning Before working on a system that has an on/off switch, turn OFF the power and unplug the power cord.

Waarschuwing Voordat u aan een systeem werkt dat een aan/uit schakelaar heeft, dient u de stroomvoorziening UIT te schakelen en de stekker van het netsnoer uit het stopcontact te halen.

Varoitus Ennen kuin teet mitään sellaiselle järjestelmälle, jossa on kaksiasentokytkin, katkaise siitä virta ja kytke virtajohto irti.

Attention Avant de travailler sur un système équipé d'un commutateur marche-arrêt, mettre l'appareil à l'arrêt (OFF) et débrancher le cordon d'alimentation.

Warnung Bevor Sie an einem System mit Ein/Aus-Schalter arbeiten, schalten Sie das System AUS und ziehen das Netzkabel aus der Steckdose.

Avvertenza Prima di lavorare su un sistema dotato di un interruttore on/off, spegnere (OFF) il sistema e staccare il cavo dell'alimentazione.

Advarsel Slå AV strømmen og trekk ut strømledningen før det utføres arbeid på et system som er utstyrt med en av/på-bryter.

Aviso Antes de começar a trabalhar num sistema que tem um interruptor on/off, DESLIGUE a corrente eléctrica e retire o cabo de alimentação da tomada.

¡Advertencia! Antes de utilizar cualquier sistema equipado con interruptor de Encendido/Apagado (ON/OFF), cortar la alimentación y desenchufar el cable de alimentación.

Warning! Slå AV strømmen och dra ur nätsladden innan du utför arbete på ett system med strömbrytare.

Chassis Warning—Disconnecting Telephone-Network Cables



Warning Before opening the chassis, disconnect the telephone-network cables to avoid contact with telephone-network voltages.

Waarschuwing Voordat u het frame opent, dient u de verbinding met het telefoonnetwerk te verbreken door de kabels te ontkoppelen om zo contact met telefoonnetwerk-spanningen te vermijden.

Varoitus Vältä joutumista kosketuksiin puhelinverkostojännitteiden kanssa irrottamalla puhelinverkon kaapelit ennen asennuspohjan aukaisemista.

Attention Avant d'ouvrir le châssis, débrancher les câbles du réseau téléphonique afin d'éviter tout contact avec les tensions d'alimentation du réseau téléphonique.

Warnung Bevor Sie das Chassis öffnen, ziehen Sie die Telefonnetzkabel aus der Verbindung, um Kontakt mit Telefonnetzspannungen zu vermeiden.

Avvertenza Prima di aprire il telaio, scollegare i cavi della rete telefonica per evitare di entrare in contatto con la tensione di rete.

Advarsel Før kabinettet åpnes, skal kablene for telenettet kobles fra for å unngå å komme i kontakt med spenningen i telenettet.

Aviso Antes de abrir o chassis, desligue os cabos da rede telefónica para evitar contacto com a tensão da respectiva rede.

¡Advertencia! Antes de abrir el chasis, desconectar el cableado dirigido a la red telefónica para evitar contacto con voltajes de la propia red.

Varning! Koppla loss ledningarna till telefonnätet innan du öppnar chassit så att kontakten med telefonnätsspänningen bryts.

Lightning Activity Warning



Warning Do not work on the system or connect or disconnect cables during periods of lightning activity.

Waarschuwing Tijdens onweer dat gepaard gaat met bliksem, dient u niet aan het systeem te werken of kabels aan te sluiten of te ontkoppelen.

Varoitus Älä työskentele järjestelmän parissa äläkä yhdistä tai irrota kaapeleita ukkosilmalla.

Attention Ne pas travailler sur le système ni brancher ou débrancher les câbles pendant un orage.

Warnung Arbeiten Sie nicht am System und schließen Sie keine Kabel an bzw. trennen Sie keine ab, wenn es gewittert.

Avvertenza Non lavorare sul sistema o collegare oppure scollegare i cavi durante un temporale con fulmini.

Advarsel Utfør aldri arbeid på systemet, eller koble kabler til eller fra systemet når det tordner eller lynr.

Aviso Não trabalhe no sistema ou ligue e desligue cabos durante períodos de mau tempo (trovoada).

¡Advertencia! No operar el sistema ni conectar o desconectar cables durante el transcurso de descargas eléctricas en la atmósfera.

Varning! Vid åska skall du aldrig utföra arbete på systemet eller ansluta eller koppla loss kablar.

Power Supply Warning



Warning Do not touch the power supply when the power cord is connected. For systems with a power switch, line voltages are present within the power supply even when the power switch is off and the power cord is connected. For systems without a power switch, line voltages are present within the power supply when the power cord is connected.

Waarschuwing U dient de voeding niet aan te raken zolang het netsnoer aangesloten is. Bij systemen met een stroomschakelaar zijn er lijnspanningen aanwezig in de voeding, zelfs wanneer de stroomschakelaar uitgeschakeld is en het netsnoer aangesloten is. Bij systemen zonder een stroomschakelaar zijn er lijnspanningen aanwezig in de voeding wanneer het netsnoer aangesloten is.

Varoitus Älä kosketa virtalähdettä virtajohdon ollessa kytkettynä. Virrankatkaisimella varustetuissa järjestelmissä on virtalähteen sisällä jäljellä verkkojännite, vaikka virrankatkaisin on katkaistu-asennossa virtajohdon ollessa kytkettynä. Järjestelmissä, joissa ei ole virrankatkaisinta, on virtalähteen sisällä verkkojännite, kun virtajohto on kytkettynä.

Attention Ne pas toucher le bloc d'alimentation quand le cordon d'alimentation est branché. Avec les systèmes munis d'un commutateur marche-arrêt, des tensions de ligne sont présentes dans l'alimentation quand le cordon est branché, même si le commutateur est à l'arrêt. Avec les systèmes sans commutateur marche-arrêt, l'alimentation est sous tension quand le cordon d'alimentation est branché.

Warnung Berühren Sie das Netzgerät nicht, wenn das Netzkabel angeschlossen ist. Bei Systemen mit Netzschalter liegen Leitungsspannungen im Netzgerät vor, wenn das Netzkabel angeschlossen ist, auch wenn das System ausgeschaltet ist. Bei Systemen ohne Netzschalter liegen Leitungsspannungen im Netzgerät vor, wenn das Netzkabel angeschlossen ist.

Avvertenza Non toccare l'alimentatore se il cavo dell'alimentazione è collegato. Per i sistemi con un interruttore di alimentazione, tensioni di linea sono presenti all'interno dell'alimentatore anche quando l'interruttore di alimentazione è in posizione di disattivazione (off), se il cavo dell'alimentazione è collegato. Per i sistemi senza un interruttore, tensioni di linea sono presenti all'interno dell'alimentatore quando il cavo di alimentazione è collegato.

Advarsel Berør ikke strømforsyningsenheden når strømledningen er tilkoblet. I systemer som har en strømbryter, er det spenning i strømforsyningsenheden selv om strømbryteren er slått av og strømledningen er tilkoblet. Når det gjelder systemer uten en strømbryter, er det spenning i strømforsyningsenheden når strømledningen er tilkoblet.

Aviso Não toque na unidade abastecedora de energia quando o cabo de alimentação estiver ligado. Em sistemas com interruptor, a corrente eléctrica estará presente na unidade abastecedora, sempre que o cabo de alimentação de energia estiver ligado, mesmo quando o interruptor se encontrar desligado. Para sistemas sem interruptor, a tensão eléctrica dentro da unidade abastecedora só estará presente quando o cabo de alimentação estiver ligado.

¡Advertencia! No tocar la fuente de alimentación mientras el cable esté enchufado. En sistemas con interruptor de alimentación, hay voltajes de línea dentro de la fuente, incluso cuando el interruptor esté en Apagado (OFF) y el cable de alimentación enchufado. En sistemas sin interruptor de alimentación, hay voltajes de línea en la fuente cuando el cable está enchufado.

Varning! Vidrör inte strömförsörjningsenheten när nätsladden är ansluten. För system med strömbrytare finns det nätspänning i strömförsörjningsenheten även när strömmen har slagits av men nätsladden är ansluten. För system utan strömbrytare finns det nätspänning i strömförsörjningsenheten när nätsladden är ansluten.

DC Power Supply Warning



Warning When stranded wiring is required, use approved wiring terminations, such as closed-loop or spade-type with upturned lugs. These terminations should be the appropriate size for the wires and should clamp both the insulation and conductor.

Waarschuwing Wanneer geslagen bedrading vereist is, dient u bedrading te gebruiken die voorzien is van goedgekeurde aansluitingspunten, zoals het gesloten-lus type of het grijperschop type waarbij de aansluitpunten omhoog wijzen. Deze aansluitpunten dienen de juiste maat voor de draden te hebben en dienen zowel de isolatie als de geleider vast te klemmen.

Varoitus Jos säikeellinen johdin on tarpeen, käytä hyväksyttyä johdinliitääntä, esimerkiksi suljettua silmukkaa tai kourumaista liitääntä, jossa on ylöspäin käännetyt kiinnityskorvat. Tällaisten liitääntöjen tulee olla kooltaan johtimiin sopivia ja niiden tulee puristaa yhteen sekä eristeen että johdinosan.

Attention Quand des fils torsadés sont nécessaires, utiliser des douilles terminales homologuées telles que celles à circuit fermé ou du type à plage ouverte avec cosses rebroussées. Ces douilles terminales doivent être de la taille qui convient aux fils et doivent être refermées sur la gaine isolante et sur le conducteur.

Warnung Wenn Litzenverdrahtung erforderlich ist, sind zugelassene Verdrahtungsabschlüsse, z.B. für einen geschlossenen Regelkreis oder gabelförmig, mit nach oben gerichteten Kabelschuhen zu verwenden. Diese Abschlüsse sollten die angemessene Größe für die Drähte haben und sowohl die Isolierung als auch den Leiter festklemmen.

Avvertenza Quando occorre usare trecce, usare connettori omologati, come quelli a occhio o a forcella con linguette rivolte verso l'alto. I connettori devono avere la misura adatta per il cablaggio e devono serrare sia l'isolante che il conduttore.

Advarsel Hvis det er nødvendig med flertrådede ledninger, brukes godkjente ledningsavslutninger, som for eksempel lukket sløyfe eller spadetype med oppoverbøyde kabelsko. Disse avslutningene skal ha riktig størrelse i forhold til ledningene, og skal klemme sammen både isolasjonen og ledningen.

Aviso Quando forem requeridas montagens de instalação eléctrica de cabo torcido, use terminações de cabo aprovadas, tais como, terminações de cabo em circuito fechado e planas com terminais de orelha voltados para cima. Estas terminações de cabo deverão ser do tamanho apropriado para os respectivos cabos, e deverão prender simultaneamente o isolamento e o fio condutor.

¡Advertencia! Cuando se necesite hilo trenzado, utilizar terminales para cables homologados, tales como las de tipo "bucle cerrado" o "espada", con las lengüetas de conexión vueltas hacia arriba. Estos terminales deberán ser del tamaño apropiado para los cables que se utilicen, y tendrán que sujetar tanto el aislante como el conductor.

Warning! När flertrådiga ledningar krävs måste godkända ledningskontakter användas, t.ex. kabelsko av sluten eller öppen typ med uppåtvänd tapp. Storleken på dessa kontakter måste vara avpassad till ledningarna och måste kunna hålla både isoleringen och ledaren fastklämda.

DC Power Disconnection Warning



Warning Before performing any of the following procedures, ensure that power is removed from the DC circuit. To ensure that all power is OFF, locate the circuit breaker on the panel board that services the DC circuit, switch the circuit breaker to the OFF position, and tape the switch handle of the circuit breaker in the OFF position.

Waarschuwing Voordat u een van de onderstaande procedures uitvoert, dient u te controleren of de stroom naar het gelijkstroom circuit uitgeschakeld is. Om u ervan te verzekeren dat alle stroom UIT is geschakeld, kiest u op het schakelbord de stroomverbreker die het gelijkstroom circuit bedient, draait de stroomverbreker naar de UIT positie en plakt de schakelaarhandel van de stroomverbreker met plakband in de UIT positie vast.

Varoitus Varmista, että tasavirtapiirissä ei ole virtaa ennen seuraavien toimenpiteiden suorittamista. Varmistaaksesi, että virta on KATKAISTU täysin, paikanna tasavirrasta huolehtivassa kojetaulussa sijaitseva suojakytkin, käännä suojakytkin KATKAISTU-asentoon ja teippaa suojakytkimen varsi niin, että se pysyy KATKAISTU-asennossa.

Attention Avant de pratiquer l'une quelconque des procédures ci-dessous, vérifier que le circuit en courant continu n'est plus sous tension. Pour en être sûr, localiser le disjoncteur situé sur le panneau de service du circuit en courant continu, placer le disjoncteur en position fermée (OFF) et, à l'aide d'un ruban adhésif, bloquer la poignée du disjoncteur en position OFF.

Warnung Vor Ausführung der folgenden Vorgänge ist sicherzustellen, daß die Gleichstromschaltung keinen Strom erhält. Um sicherzustellen, daß sämtlicher Strom abgestellt ist, machen Sie auf der Schalttafel den Unterbrecher für die Gleichstromschaltung ausfindig, stellen Sie den Unterbrecher auf AUS, und kleben Sie den Schaltergriff des Unterbrechers mit Klebeband in der AUS-Stellung fest.

Avvertenza Prima di svolgere una qualsiasi delle procedure seguenti, verificare che il circuito CC non sia alimentato. Per verificare che tutta l'alimentazione sia scollegata (OFF), individuare l'interruttore automatico sul quadro strumenti che alimenta il circuito CC, mettere l'interruttore in posizione OFF e fissarlo con nastro adesivo in tale posizione.

Advarsel Før noen av disse prosedyrene utføres, kontroller at strømmen er frakoblet likestrømkretsen. Sørg for at all strøm er slått AV. Dette gjøres ved å lokalisere strømbryteren på brytertavlen som betjener likestrømkretsen, slå strømbryteren AV og teipe bryterhåndtaket på strømbryteren i AV-stilling.

Aviso Antes de executar um dos seguintes procedimentos, certifique-se que desligou a fonte de alimentação de energia do circuito de corrente contínua. Para se assegurar que toda a corrente foi DESLIGADA, localize o disjuntor no painel que serve o circuito de corrente contínua e coloque-o na posição OFF (Desligado), segurando nessa posição a manivela do interruptor do disjuntor com fita isoladora.

¡Advertencia! Antes de proceder con los siguientes pasos, comprobar que la alimentación del circuito de corriente continua (CC) esté cortada (OFF). Para asegurarse de que toda la alimentación esté cortada (OFF), localizar el interruptor automático en el panel que alimenta al circuito de corriente continua, cambiar el interruptor automático a la posición de Apagado (OFF), y sujetar con cinta la palanca del interruptor automático en posición de Apagado (OFF).

Warning! Innan du utför någon av följande procedurer måste du kontrollera att strömförsörjningen till likströmskretsen är bruten. Kontrollera att all strömförsörjning är BRUTEN genom att slå AV det överspänningsskydd som skyddar likströmskretsen och tejpa fast överspänningsskyddets omkopplare i FRÅN-läget.

DC Power Connection Warning



Warning After wiring the DC power supply, remove the tape from the circuit breaker switch handle and reinstate power by moving the handle of the circuit breaker to the ON position.

Waarschuwing Nadat de bedrading van de gelijkstroom voeding aangebracht is, verwijderd u het plakband van de schakelaarhendel van de stroomverbreker en schakelt de stroom weer in door de hendel van de stroomverbreker naar de AAN positie te draaien.

Varoitus Yhdistettyäsi tasavirtalähteen johdon avulla poista teippi suojakytkimen varresta ja kytke virta uudestaan kääntämällä suojakytkimen varsi KYTKETTY-asentoon.

Attention Une fois l'alimentation connectée, retirer le ruban adhésif servant à bloquer la poignée du disjoncteur et rétablir l'alimentation en plaçant cette poignée en position de marche (ON).

Warnung Nach Verdrahtung des Gleichstrom-Netzgeräts entfernen Sie das Klebeband vom Schaltergriff des Unterbrechers und schalten den Strom erneut ein, indem Sie den Griff des Unterbrechers auf EIN stellen.

Avvertenza Dopo aver eseguito il cablaggio dell'alimentatore CC, togliere il nastro adesivo dall'interruttore automatico e ristabilire l'alimentazione spostando all'interruttore automatico in posizione ON.

Advarsel Etter at likestrømsenheten er tilkoblet, fjernes teipen fra håndtaket på strømbryteren, og deretter aktiveres strømmen ved å dreie håndtaket på strømbryteren til PÅ-stilling.

Aviso Depois de ligar o sistema de fornecimento de corrente contínua, retire a fita isoladora da manivela do disjuntor, e volte a ligar a corrente ao deslocar a manivela para a posição ON (Ligado).

¡Advertencia! Después de cablear la fuente de alimentación de corriente continua, retirar la cinta de la palanca del interruptor automático, y restablecer la alimentación cambiando la palanca a la posición de Encendido (ON).

Warning! När du har kopplat ledningarna till strömförsörjningsenheten för inmatad likström tar du bort tejpén från överspänningsskyddets omkopplare och slår på strömmen igen genom att ställa överspänningsskyddets omkopplare i TILL-läget.

DC Power Supply Wiring Warning



Warning The illustration shows the DC power supply terminal block. Wire the DC power supply using the appropriate lugs at the wiring end, as illustrated. The proper wiring sequence is ground to ground, positive to positive (line to L), and negative to negative (neutral to N). Note that the ground wire should always be connected first and disconnected last.

Waarschuwing De figuur toont de aansluitstrip van de gelijkstroomvoeding. Breng de bedrading aan voor de gelijkstroomvoeding met behulp van de juiste aansluitpunten aan het draadeinde zoals aangegeven. De juiste bedradingsvolgorde is aarde naar aarde, positief naar positief (lijn naar L) en negatief naar negatief (neutraal naar N). Let op dat de aarddraad altijd het eerst verbonden en het laatst losgemaakt wordt.

Varoitus Kuva esittää tasavirran pääterasiasaa. Liitä tasavirtalähde johdon avulla käyttäen sopivia kiinnityskorvia johdon päässä kuvan esittämällä tavalla. Oikea kytkentäjärjestys on maaajohto maaajohtoon, positiivinen positiiviseen (johto L:ään) ja negatiivinen negatiiviseen (nollajohto N:ään). Ota huomioon, että maaajohto on aina yhdistettävä ensin ja irrotettava viimeisenä.

Attention La figure illustre le bloc de connexion de l'alimentation en courant continu. Câbler l'alimentation en courant continu en fixant les cosses qui conviennent aux extrémités câblées conformément au schéma. La séquence de câblage à suivre est terre-terre, positif-positif (ligne sur L), et négatif-négatif (neutre sur N). Noter que le fil de masse doit toujours être connecté en premier et déconnecté en dernier.

Warnung Die Abbildung zeigt den Terminalblock des Gleichstrom-Netzgeräts. Verdrahten Sie das Gleichstrom-Netzgerät unter Verwendung von geeigneten Kabelschuhen am Verdrahtungsende (siehe Abbildung). Die richtige Verdrahtungsfolge ist Erde an Erde, positiv an positiv (Leitung an L) und negativ an negativ (neutral an N). Beachten Sie bitte, daß der Erdungsdraht immer als erster verbunden und als letzter abgetrennt werden sollte.

Avvertenza L'illustrazione mostra la morsettiera dell'alimentatore CC. Cablare l'alimentatore CC usando i connettori adatti all'estremità del cablaggio, come illustrato. La corretta sequenza di cablaggio è da massa a massa, da positivo a positivo (da linea ad L) e da negativo a negativo (da neutro a N). Tenere presente che il filo di massa deve sempre venire collegato per primo e scollegato per ultimo.

Advarsel Figuren viser likestrømforsyningsenhetens tilkoplingsterminal. Likestrømforsyningsenheten tilkoples ved hjelp av passende kabelsko som festes i enden av ledningene, slik som vist i figuren. Riktig tilkoplingssekvens er jord til jord, positiv til positiv (linje til L), og negativ til negativ (nøytral til N). Husk at jordingsledningen alltid bør tilkoples først og frakoples sist.

Aviso A figura mostra o bloco do terminal de fornecimento de corrente contínua. Ligue o fornecimento de corrente contínua utilizando as extremidades apropriadas no final do cabo, conforme ilustrado. A sequência correcta de instalação é terra-a-terra, positivo-positivo (linha para L), e negativo-negativo (neutro para N). Note que o fio de terra deverá ser sempre o primeiro a ser ligado, e o último a ser desligado.

¡Advertencia! La figura muestra la caja de bornes de la fuente de alimentación. Cablear la fuente de alimentación de corriente continua, usando las lengüetas de conexión apropiadas, en el extremo del cable tal como se muestra. Las conexiones deben realizarse en el siguiente orden: tierra con tierra, positivo con positivo (la línea con la L) y negativo con negativo (el neutro con la N). Tenga en cuenta que el conductor de tierra siempre tiene que conectarse el primero y desconectarse el último.

Varning! Illustrationen visar anslutningsplinten för likströmförsörjningsenheten. Koppla ledningarna till strömförsörjningsenheten med lämpliga kabelskor i ledningsändarna som bilden visar. Korrekt kopplingssekvens är jord till jord, positiv till positiv (linje till L) och negativ till negativ (neutral till N). Observera att jordledningen alltid skall anslutas först och kopplas bort sist.

Installation Warning



Warning Read the installation instructions before you connect the system to its power source.

Waarschuwing Raadpleeg de installatie-aanwijzingen voordat u het systeem met de voeding verbindt.

Varoitus Lue asennusohjeet ennen järjestelmän yhdistämistä virtalähteeseen.

Attention Avant de brancher le système sur la source d'alimentation, consulter les directives d'installation.

Warnung Lesen Sie die Installationsanweisungen, bevor Sie das System an die Stromquelle anschließen.

Avvertenza Consultare le istruzioni di installazione prima di collegare il sistema all'alimentatore.

Advarsel Les installasjonsinstruksjonene før systemet kobles til strømkilden.

Aviso Leia as instruções de instalação antes de ligar o sistema à sua fonte de energia.

¡Advertencia! Ver las instrucciones de instalación antes de conectar el sistema a la red de alimentación.

Varning! Läs installationsanvisningarna innan du kopplar systemet till dess strömförsörjningsenhet.

Power Supply Disconnection Warning



Warning Before working on a chassis or working near power supplies, unplug the power cord on AC units; disconnect the power at the circuit breaker on DC units.

Waarschuwing Voordat u aan een frame of in de nabijheid van voedingen werkt, dient u bij wisselstroom toestellen de stekker van het netsnoer uit het stopcontact te halen; voor gelijkstroom toestellen dient u de stroom uit te schakelen bij de stroomverbreker.

Varoitus Kytke irti vaihtovirtalaitteiden virtajohto ja katkaise tasavirtalaitteiden virta suojakytkimellä, ennen kuin teet mitään asennuspohjalle tai työskentelet virtalähteiden läheisyydessä.

Attention Avant de travailler sur un châssis ou à proximité d'une alimentation électrique, débrancher le cordon d'alimentation des unités en courant alternatif ; couper l'alimentation des unités en courant continu au niveau du disjoncteur.

Warnung Bevor Sie an einem Chassis oder in der Nähe von Netzgeräten arbeiten, ziehen Sie bei Wechselstromeinheiten das Netzkabel ab bzw. schalten Sie bei Gleichstromeinheiten den Strom am Unterbrecher ab.

Avvertenza Prima di lavorare su un telaio o intorno ad alimentatori, scollegare il cavo di alimentazione sulle unità CA; scollegare l'alimentazione all'interruttore automatico sulle unità CC.

Advarsel Før det utføres arbeid på kabinettet eller det arbeides i nærheten av strømforsyningsenheter, skal strømledningen trekkes ut på CE vekselstrømsenheter og strømmen kobles fra ved strømbryteren på likestrømsenheter.

Aviso Antes de trabalhar num chassis, ou antes de trabalhar perto de unidades de fornecimento de energia, desligue o cabo de alimentação nas unidades de corrente alternada; desligue a corrente no disjuntor nas unidades de corrente contínua.

¡Advertencia! Antes de manipular el chasis de un equipo o trabajar cerca de una fuente de alimentación, desenchufar el cable de alimentación en los equipos de corriente alterna (CA); cortar la alimentación desde el interruptor automático en los equipos de corriente continua (CC).

Warning! Innan du arbetar med ett chassi eller nära strömförsörjningsenheter skall du för växelströmsenheter dra ur nätsladden och för likströmsenheter bryta strömmen vid överspänningsskyddet.

Circuit Breaker (15A) Warning



Warning This product relies on the building's installation for short-circuit (overcurrent) protection. Ensure that a fuse or circuit breaker no larger than 120 VAC, 15A U.S. (240 VAC, 10A international) is used on the phase conductors (all current-carrying conductors).

Waarschuwing Dit produkt is afhankelijk van de installatie van het gebouw voor kortsluit- (overstroom)beveiliging. Controleer of er een zekering of stroomverbreker van niet meer dan 120 Volt wisselstroom, 15 A voor de V.S. (240 Volt wisselstroom, 10 A internationaal) gebruikt wordt op de fasegeleiders (alle geleiders die stroom voeren).

Varoitus Tämä tuote on riippuvainen rakennukseen asennetusta oikosulkusuojauksesta (ylivirtasuojauksesta). Varmista, että vaihevirtajohtimissa (kaikissa virroitetuissa johtimissa) käytetään Yhdysvalloissa alle 120 voltin, 15 ampeerin ja monissa muissa maissa 240 voltin, 10 ampeerin sulaketta tai suojakytkintä.

Attention Pour ce qui est de la protection contre les courts-circuits (surtension), ce produit dépend de l'installation électrique du local. Vérifier qu'un fusible ou qu'un disjoncteur de 120 V alt., 15 A U.S. maximum (240 V alt., 10 A international) est utilisé sur les conducteurs de phase (conducteurs de charge).

Warnung Dieses Produkt ist darauf angewiesen, daß im Gebäude ein Kurzschluß- bzw. Überstromschutz installiert ist. Stellen Sie sicher, daß eine Sicherung oder ein Unterbrecher von nicht mehr als 240 V Wechselstrom, 10 A (bzw. in den USA 120 V Wechselstrom, 15 A) an den Phasenleitern (allen stromführenden Leitern) verwendet wird.

Avvertenza Questo prodotto dipende dall'installazione dell'edificio per quanto riguarda la protezione contro cortocircuiti (sovracorrente). Verificare che un fusibile o interruttore automatico, non superiore a 120 VCA, 15 A U.S. (240 VCA, 10 A internazionale) sia stato usato nei fili di fase (tutti i conduttori portatori di corrente).

Advarsel Dette produktet er avhengig av bygningens installasjoner av kortslutningsbeskyttelse (overstrøm). Kontroller at det brukes en sikring eller strømbryter som ikke er større enn 120 VAC, 15 A (USA) (240 VAC, 10 A internasjonalt) på faselederne (alle strømførende ledere).

Aviso Este produto depende das instalações existentes para protecção contra curto-circuito (sobrecarga). Assegure-se de que um fusível ou disjuntor não superior a 240 VAC, 10A é utilizado nos condutores de fase (todos os condutores de transporte de corrente).

¡Advertencia! Este equipo utiliza el sistema de protección contra cortocircuitos (o sobrecorrientes) del propio edificio. Asegurarse de que se utiliza un fusible o interruptor automático de no más de 240 voltios en corriente alterna (VAC), 10 amperios del estándar internacional (120 VAC, 15 amperios del estándar USA) en los hilos de fase (todos aquellos portadores de corriente).

Warning! Denna produkt är beroende av i byggnaden installerat kortslutningsskydd (överströmsskydd). Kontrollera att säkring eller överspänningsskydd används på fasledarna (samtliga strömförande ledare) ¥ för internationellt bruk max. 240 V växelström, 10 A (i USA max. 120 V växelström, 15 A).

Electric Shock Warning



Warning This unit might have more than one power cord. To reduce the risk of electric shock, disconnect the two power supply cords before servicing the unit.

Waarschuwing Dit toestel kan meer dan één netsnoer hebben. Om het risico van een elektrische schok te verminderen, dient u de stekkers van de twee netsnoeren uit het stopcontact te halen voordat u het toestel een servicebeurt geeft.

Varoitus Tässä laitteessa saattaa olla useampi kuin yksi virtajohto. Irrota molemmat virtalähteestä tulevat johtimet ennen laitteen huoltamista, jotta vältät sähköiskun vaaran.

Attention Il est possible que cette unité soit munie de plusieurs cordons d'alimentation. Pour éviter les risques d'électrocution, débrancher les deux cordons d'alimentation avant de réparer l'unité.

Warnung Diese Einheit hat möglicherweise mehr als ein Netzkabel. Zur Verringerung der Stromschlaggefahr trennen Sie beide Netzgerätekabel ab, bevor Sie die Einheit warten.

Avvertenza Questa unità potrebbe essere dotata di più di un cavo di alimentazione. Per ridurre il rischio di scossa elettrica, scollegare i due cavi di alimentazione prima di procedere alla manutenzione dell'unità.

Advarsel Denne enheten kan være utstyrt med mer enn én strømledning. Koble fra de to strømledningene før det utføres reparasjonsarbeid på enheten for å redusere faren for elektriske støt.

Aviso Esta unidade poderá ter mais do que um cabo de alimentação. Para reduzir o risco de choque eléctrico, desligue os dois cabos de alimentação antes de efectuar reparações na unidade.

¡Advertencia! Puede ser que este equipo posea más de un cable de alimentación. Para reducir el riesgo de descarga eléctrica, desenchufar los dos cables antes de proceder al mantenimiento de la unidad.

Warning! Denna enhet kan vara försedd med mer än en nätsladd. För att minska risken för elektriska stötar skall båda nätsladdarna dras ur innan du utför underhållsarbete på enheten.

Chassis Warning—Rack-Mounting and Servicing



Warning To prevent bodily injury when mounting or servicing this unit in a rack, you must take special precautions to ensure that the system remains stable. The following guidelines are provided to ensure your safety:

- This unit should be mounted at the bottom of the rack if it is the only unit in the rack.
- When mounting this unit in a partially filled rack, load the rack from the bottom to the top with the heaviest component at the bottom of the rack.
- If the rack is provided with stabilizing devices, install the stabilizers before mounting or servicing the unit in the rack.

Waarschuwing Om lichamelijk letsel te voorkomen wanneer u dit toestel in een rek monteert of het daar een servicebeurt geeft, moet u speciale voorzorgsmaatregelen nemen om ervoor te zorgen dat het toestel stabiel blijft. De onderstaande richtlijnen worden verstrekt om uw veiligheid te verzekeren:

- Dit toestel dient onderaan in het rek gemonteerd te worden als het toestel het enige in het rek is.
- Wanneer u dit toestel in een gedeeltelijk gevuld rek monteert, dient u het rek van onderen naar boven te laden met het zwaarste onderdeel onderaan in het rek.
- Als het rek voorzien is van stabiliseringshulpmiddelen, dient u de stabilisatoren te monteren voordat u het toestel in het rek monteert of het daar een servicebeurt geeft.

Varoitus Kun laite asetetaan telineeseen tai huolletaan sen ollessa telineessä, on noudatettava erityisiä varotoimia järjestelmän vakavuuden säilyttämiseksi, jotta vältetään loukkaantumiselta. Noudata seuraavia turvallisuusohjeita:

- Jos telineessä ei ole muita laitteita, aseta laite telineen alaosaan.
- Jos laite asetetaan osaksi täytettyyn telineeseen, aloita kuormittaminen sen alaosasta kaikkein raskaimmalla esineellä ja siirry sitten sen yläosaan.
- Jos telinettä varten on vakaimet, asenna ne ennen laitteen asettamista telineeseen tai sen huoltamista siinä.

Attention Pour éviter toute blessure corporelle pendant les opérations de montage ou de réparation de cette unité en casier, il convient de prendre des précautions spéciales afin de maintenir la stabilité du système. Les directives ci-dessous sont destinées à assurer la protection du personnel :

- Si cette unité constitue la seule unité montée en casier, elle doit être placée dans le bas.
- Si cette unité est montée dans un casier partiellement rempli, charger le casier de bas en haut en plaçant l'élément le plus lourd dans le bas.
- Si le casier est équipé de dispositifs stabilisateurs, installer les stabilisateurs avant de monter ou de réparer l'unité en casier.

Warnung Zur Vermeidung von Körperverletzung beim Anbringen oder Warten dieser Einheit in einem Gestell müssen Sie besondere Vorkehrungen treffen, um sicherzustellen, daß das System stabil bleibt. Die folgenden Richtlinien sollen zur Gewährleistung Ihrer Sicherheit dienen:

- Wenn diese Einheit die einzige im Gestell ist, sollte sie unten im Gestell angebracht werden.
- Bei Anbringung dieser Einheit in einem zum Teil gefüllten Gestell ist das Gestell von unten nach oben zu laden, wobei das schwerste Bauteil unten im Gestell anzubringen ist.
- Wird das Gestell mit Stabilisierungszubehör geliefert, sind zuerst die Stabilisatoren zu installieren, bevor Sie die Einheit im Gestell anbringen oder sie warten.

Avvertenza Per evitare infortuni fisici durante il montaggio o la manutenzione di questa unità in un supporto, occorre osservare speciali precauzioni per garantire che il sistema rimanga stabile. Le seguenti direttive vengono fornite per garantire la sicurezza personale:

- Questa unità deve venire montata sul fondo del supporto, se si tratta dell'unica unità da montare nel supporto.
- Quando questa unità viene montata in un supporto parzialmente pieno, caricare il supporto dal basso all'alto, con il componente più pesante sistemato sul fondo del supporto.
- Se il supporto è dotato di dispositivi stabilizzanti, installare tali dispositivi prima di montare o di procedere alla manutenzione dell'unità nel supporto.

Advarsel Unngå fysiske skader under montering eller reparasjonsarbeid på denne enheten når den befinner seg i et kabinett. Vær nøye med at systemet er stabilt. Følgende retningslinjer er gitt for å verne om sikkerheten:

- Denne enheten bør monteres nederst i kabinettet hvis dette er den eneste enheten i kabinettet.
- Ved montering av denne enheten i et kabinett som er delvis fylt, skal kabinettet lastes fra bunnen og opp med den tyngste komponenten nederst i kabinettet.
- Hvis kabinettet er utstyrt med stabiliseringsutstyr, skal stabilisatorene installeres før montering eller utføring av reparasjonsarbeid på enheten i kabinettet.

Aviso Para se prevenir contra danos corporais ao montar ou reparar esta unidade numa estante, deverá tomar precauções especiais para se certificar de que o sistema possui um suporte estável. As seguintes directrizes ajudá-lo-ão a efectuar o seu trabalho com segurança:

- Esta unidade deverá ser montada na parte inferior da estante, caso seja esta a única unidade a ser montada.
- Ao montar esta unidade numa estante parcialmente ocupada, coloque os itens mais pesados na parte inferior da estante, arrumando-os de baixo para cima.
- Se a estante possuir um dispositivo de estabilização, instale-o antes de montar ou reparar a unidade.

¡Advertencia! Para evitar lesiones durante el montaje de este equipo sobre un bastidor, o posteriormente durante su mantenimiento, se debe poner mucho cuidado en que el sistema quede bien estable. Para garantizar su seguridad, proceda según las siguientes instrucciones:

- Colocar el equipo en la parte inferior del bastidor, cuando sea la única unidad en el mismo.
- Cuando este equipo se vaya a instalar en un bastidor parcialmente ocupado, comenzar la instalación desde la parte inferior hacia la superior colocando el equipo más pesado en la parte inferior.
- Si el bastidor dispone de dispositivos estabilizadores, instalar éstos antes de montar o proceder al mantenimiento del equipo instalado en el bastidor.

Varning! För att undvika kroppsskada när du installerar eller utför underhållsarbete på denna enhet på en ställning måste du vidta särskilda försiktighetsåtgärder för att försäkra dig om att systemet står stadigt. Följande riktlinjer ges för att trygga din säkerhet:

- Om denna enhet är den enda enheten på ställningen skall den installeras längst ned på ställningen.
- Om denna enhet installeras på en delvis fylld ställning skall ställningen fyllas nedifrån och upp, med de tyngsta enheterna längst ned på ställningen.
- Om ställningen är försedd med stabiliseringsdon skall dessa monteras fast innan enheten installeras eller underhålls på ställningen.

Overtemperature Warning



Warning To prevent the switch from overheating, do not operate it in an area that exceeds the maximum recommended ambient temperature of 104 F (40 °C). To prevent airflow restriction, allow at least 3 inches (7.6 cm) of clearance around the ventilation openings.

Waarschuwing Om oververhitting van de schakelaar te voorkomen, mag u die niet bedienen in een ruimte die de maximale aanbevolen omgevingstemperatuur van 104 F (40 °C) overschrijdt. Om beperking van de luchtstroom te voorkomen, dient u ten minste 3 inch (7,6 cm) speling te laten rondom de ventilatie-openingen.

Varoitus Estääksesi kytkimen ylikuumentumisen älä käytä sitä sellaisissa paikoissa, joiden lämpötila ylittää ympäristön enimmäislämpötilaksi suositellun 40 °C. Jätä vähintään 7,6 cm:n vapaa tila tuuletusaukkojen ympärille, jotta ilma pääsee vapaasti virtaamaan.

Attention Pour éviter une surchauffe du commutateur, ne pas le faire fonctionner dans un local dont la température ambiante dépasse le maximum recommandé de 40 °C (104 F). Pour faciliter la circulation d'air, aménager un dégagement d'au moins 7,6 cm (3 pouces) autour des bouches d'aération.

Warnung Um eine Überhitzung des Schalters zu vermeiden, ist das System nicht in einem Bereich zu betreiben, in dem die empfohlene Höchsttemperatur von 40 °C überschritten wird. Damit der Luftfluß nicht behindert wird, ist ein Freiraum von mindestens 7,6 cm um die Belüftungsöffnungen herum einzuhalten.

Avvertenza Per evitare il surriscaldamento dell'interruttore, non usare l'apparecchiatura in un'area che supera la temperatura ambientale minima consigliata di 40 °C. Per evitare una limitazione del flusso dell'aria, lasciare come minimo uno spazio libero di 7,6 cm intorno alle aperture di ventilazione.

Advarsel For å unngå at bryteren overopphetes skal utstyret ikke brukes på steder hvor anbefalt maks omgivelsestemperatur overstiger 104 grader Farenheit (40 °C). La det være minst 3 tommer (7,6 cm) klaring rundt ventilasjonsåpningene for at luftsirkulasjonen skal være uhindret.

Aviso Para evitar sobreaquecimento do interruptor, não utilize o equipamento numa área que exceda uma temperatura máxima de 40 °C. Para evitar o bloqueamento da circulação de ar, deixe pelo menos um espaço de 7.6 cm em volta das aberturas de ventilação.

¡Advertencia! Para evitar que el interruptor se recaliente, no se debe usar en áreas cuya temperatura ambiente exceda la máxima recomendada, esto es, 40 °C (104 °F). Para no entorpecer la corriente de aire, dejar por lo menos 7,6 cm (3 pulgadas) de espacio muerto alrededor de la rejilla de ventilación.

Varning! För att undvika överhettning av strömbrytaren skall den inte användas i utrymme vars temperatur överskrider den maximalt rekommenderade omgivningstemperaturen 40 °C. Kontrollera att det finns minst 7,6 cm fritt utrymme runt ventilationsöppningarna så att luftflödet inte begränsas.

Invisible Laser Radiation Warning



Warning Invisible laser radiation may be emitted from the aperture ports of the single-mode FDDI card when no cable is connected. *Avoid exposure and do not stare into open apertures.* Following is an example of the warning label that appears on the product:



Waarschuwing Wanneer geen kabel aangesloten is, kan er onzichtbare laserstraling geëmitteerd worden uit de apertuurpoorten van de enkelvoudige-modus FDDI-kaart ("Fiber Distributed Data Interface" = "Interface van door glasvezels gedistribueerde gegevens"). *Vermijd blootstelling en staar niet in de open aperturen.*

Varoitus Yksitoimintoisen FDDI-kortin avoimista porteista saattaa vapautua näkymättömiä lasersäteitä kaapelin ollessa irrotettuna. *Vältä säteilyä ja avoimiin aukkoihin katsomista.*

Attention Des rayons laser invisibles peuvent s'échapper des ouvertures prévues pour la carte d'interface des données distribuées par fibres optiques monomode (Fiber Distributed Data Interface ou FDDI) quand un câble n'est pas connecté. *Eviter toute exposition et ne pas approcher les yeux des ouvertures.*

Warnung Wenn kein Kabel angeschlossen ist, wird möglicherweise unsichtbare Laserstrahlung von den Steckanschlüssen der Monomode-FDDI-Karte (Glasfaserdatenübertragungs-Schnittstelle; Fiber Distributed Data Interface) ausgestrahlt. *Schützen Sie sich vor Strahlung, und blicken Sie nicht direkt in offene Steckanschlüsse.*

Avvertenza Radiazioni laser invisibili potrebbero essere emesse dalle porte di apertura della scheda FDDI (Fiber Distributed Data Interface - Interfaccia di dati distribuiti a fibre) a modo singolo quando il cavo non è stato collegato. *Evitare l'esposizione a tali radiazioni e non fissare alcuna porta aperta.*

Advarsel Usynlig laserstråling kan emitteres fra åpningsutgangene på FDDI-kort med kabel av monomodusfiber når de ikke er tilkoblet en ledning. *Unngå utsettelse for stråling, og stirr ikke inn i åpne åpninger.*

Aviso Radiação laser invisível poderá ser emitida através das portas de abertura da placa FDDI (Interface de Dados Distribuídos por Fibra Óptica) de modo simples, mesmo quando não houver nenhum cabo ligado. *Evite exposição e não espreite por estas aberturas.*

¡Advertencia! La tarjeta FDDI modo sencillo puede emitir radiaciones láser invisibles por los orificios de los puertos cuando no se haya conectado ningún cable. *Evitar la exposición y no mirar fijamente los orificios abiertos.*

Varning! Osynlig laserstrålning kan avges från portöppningarna för FDDI-kortet för enkelmodsfiber när ingen kabel är ansluten (FDDI: Fiber Distributed Data Interface = gränssnitt för dataöverföring med fiberoptik). *Utsätt dig inte för denna strålning och titta inte in i öppningarna.*

TN Power Warning



Warning The device is designed to work with TN power systems.

Waarschuwing Het apparaat is ontworpen om te functioneren met TN energiesystemen.

Varoitus Kojen suunniteltu toimimaan TN-sähkövoimajärjestelmien yhteydessä.

Attention Ce dispositif a été conçu pour fonctionner avec des systèmes d'alimentation TN.

Warnung Das Gerät ist für die Verwendung mit TN-Stromsystemen ausgelegt.

Avvertenza Il dispositivo è stato progettato per l'uso con sistemi di alimentazione TN.

Advarsel Utstyret er utføret til bruk med TN-strømsystemer.

Aviso O dispositivo foi criado para operar com sistemas de corrente TN.

¡Advertencia! El equipo está diseñado para trabajar con sistemas de alimentación tipo TN.

Varning! Enheten är konstruerad för användning tillsammans med elkraftssystem av TN-typ.

SELV Circuit Warning



Warning The ports labeled "Ethernet," "10BaseT," "Token Ring," "Console," and "AUX" are safety extra-low voltage (SELV) circuits. SELV circuits should only be connected to other SELV circuits. Because the BRI circuits are treated like telephone-network voltage, avoid connecting the SELV circuit to the telephone network voltage (TNV) circuits.

Waarschuwing De poorten die "Ethernet", "10BaseT", "Token Ring", "Console" en "AUX" zijn gelabeld, zijn veiligheidscircuits met extra lage spanning (genaamd SELV = Safety Extra-Low Voltage). SELV-circuits mogen alleen met andere SELV-circuits verbonden worden. Omdat de BRI-circuits op dezelfde manier als telefoonnetwerkspanning behandeld worden, mag u het SELV-circuit niet verbinden met de telefoonnetwerkspanning (TNV) circuits.

Varoitus Portit, joissa on nimet "Ethernet", "10BaseT", "Token Ring", "Console" ja "AUX", ovat erityisen pienen jännityksen omaavia turvallisuuspäirejä (SELV-päirejä). Tällaiset SELV-päirit tulee yhdistää ainoastaan muihin SELV-päireihin. Koska perusluokan liitäntöjen (Basic Rate Interface- eli BRI-liitännät) jännite vastaa puhelinverkoston jännitettä, vältä SELV-päirin yhdistämistä puhelinverkoston jännitepäireihin (TNV-päireihin).

Attention Les ports étiquetés « Ethernet », « 10BaseT », « Token Ring », « Console » et « AUX » sont des circuits de sécurité basse tension (Safety Extra-Low Voltage ou SELV). Les circuits SELV ne doivent être interconnectés qu'avec d'autres circuits SELV. Comme les circuits BRI sont considérés comme des sources de tension de réseau téléphonique, éviter de connecter un circuit SELV à un circuit de tension de réseau téléphonique (telephone network voltage ou TNV).

Warnung Die mit "Ethernet", "10BaseT", "Token Ring", "Console" und "AUX" beschrifteten Buchsen sind Sicherheitskreise mit Sicherheitskleinspannung (Safety Extra-Low Voltage, SELV). SELV-Kreise sollten ausschließlich an andere SELV-Kreise angeschlossen werden. Da die BRI-Kreise wie Telefonnetzspannungen behandelt werden, ist der SELV-Kreis nicht an Telefonnetzspannungskreise (TNV) anzuschließen.

Avvertenza Le porte contrassegnate da "Ethernet", "10BaseT", "TokenRing", "Console" e "AUX" sono circuiti di sicurezza con tensione molto bassa (SELV). I circuiti SELV devono essere collegati solo ad altri circuiti SELV. Dato che i circuiti BRI vengono trattati come tensioni di rete telefonica, evitare di collegare il circuito SELV ai circuiti in cui è presente la tensione di rete telefonica (TNV).

Advarsel Utgangene merket "Ethernet", "10BaseT", "Token Ring", "Console" og "AUX" er lavspenningskretser (SELV) for ekstra sikkerhet. SELV-kretser skal kun kobles til andre SELV-kretser. Fordi BRI-kretsene håndteres som telenettspenning, unngå å koble SELV-kretsene til kretser for telenettspenning (TNV).

Aviso As portas "Ethernet", "10BaseT", "Token Ring", "Console", and "AUX" são circuitos de segurança de baixa tensão (SELV). Estes circuitos deverão ser apenas ligados a outros circuitos SELV. Devido ao facto de os circuitos BRI (Interface de Ritmo Básico) serem tratados como sendo de tensão equivalente à da rede telefónica, evite ligar o circuito SELV aos circuitos TNV (tensão de rede telefónica).

¡Advertencia! Los puertos "Ethernet", "10BaseT", "Token Ring", "Console" y "AUX" son circuitos de muy baja señal que garantizan ausencia de peligro (Safety Extra-Low Voltage = SELV). Estos circuitos SELV deben ser conectados exclusivamente con otros también de tipo SELV. Puesto que los circuitos tipo BRI se comportan como aquéllos con voltajes de red telefónica, debe evitarse conectar circuitos SELV con circuitos de voltaje de red telefónica (TNV).

Warning! De portar som är märkta "Ethernet", "10BaseT", "Token Ring", "Console" och "AUX" är SELV-kretsar, d.v.s. skyddskretsar med extra låg spänning (SELV: Safety Extra-Low Voltage = skyddsklenspänning). SELV-kretsar får endast anslutas till andra SELV-kretsar. Eftersom BRI-kretsar behandlas liksom telefonnätsspänning bör SELV-kretsen inte anslutas till telefonnätsspänningskretsar (TNV-kretsar).

ISDN Connection Warning



Warning The ISDN connection is regarded as a source of voltage that should be inaccessible to user contact. Do not attempt to tamper with or open any public telephone operator (PTO)-provided equipment or connection hardware. Any hardwired connection (other than by nonremovable, connect-one-time-only lug) must be made only by PTO staff or suitably trained engineers.

Waarschuwing De verbinding met ISDN (Integrated Services Digital Network = Digitaal netwerk met geïntegreerde faciliteiten) wordt beschouwd als een spanningsbron die ontoegankelijk dient te zijn voor gebruikers. Gebruikers dienen geen poging te doen om door de openbare telefoondienst (PTT) verstrekte apparatuur of aansluitingshardware te openen of ermee te knoeien. Alle vastbedrade verbindingen (behalve die verbindingen die gemaakt zijn door niet-verwijderbare, slechts eenmaal te verbinden aansluitpunten) dienen slechts door PTT-personeel of door daartoe opgeleide ingenieurs gemaakt te worden.

Varoitus ISDN-liitäntää pidetään jännitelähteenä, jonka kanssa käyttäjän ei tulisi päästä kosketuksiin. Käyttäjien ei tulisi yrittää peukaloida tai avata laitteita tai liittimiä, jotka kuuluvat yleiselle puhelinlaitokselle (PTO). Ainoastaan yleisen puhelinlaitoksen henkilökunnan tai ammatitaitoisten teknikoiden tulee tehdä kaapeliliitännät (lukuun ottamatta kiinteitä kiinnityskorvia, jotka yhdistetään ainoastaan yhden kerran).

Attention La connexion du réseau numérique intégré (Integrated Services Digital Network ou ISDN) constitue une source de tension qui ne doit pas être accessible à l'utilisateur. Les utilisateurs ne doivent jamais tenter de modifier ni même d'ouvrir un matériel fourni par une compagnie de téléphone public, ou le matériel de connexion. Toute connexion câblée (autre que celles établies par cosse non démontable à connexion unique) ne doit être effectuée que par le personnel de la compagnie du téléphone ou par des techniciens proprement formés.

Warnung Die ISDN-Verbindung (Integrated Services Digital Network = diensteintegrierendes Digitalnetz) gilt als eine Spannungsquelle, die dem Anwender unzugänglich sein sollte. Anwender sollten nicht versuchen, sich an der von den Anbietern öffentlicher TK-Dienste gelieferten Ausstattung oder Verbindungs-Hardware zu schaffen zu machen oder sie zu öffnen. Alle festverdrahteten Verbindungen (mit Ausnahme der mit nicht entfernbaren, einmal anzuschließenden Kabelschuhen hergestellten) sind von Mitarbeitern des TK-Anbieters oder von entsprechend ausgebildeten Technikern herzustellen.

Avvertenza Il collegamento ISDN (Integrated Services Digital Network -Rete digitale a servizi integrati) viene considerato come una fonte di tensione che dovrebbe essere inaccessibile al contatto dell'utente. Gli utenti non devono manomettere o provare ad aprire le apparecchiature o i componenti di collegamento forniti dalla società telefonica. Qualsiasi collegamento cablo (ad eccezione di un conettore non rimovibile, da installare una sola volta) deve essere eseguito esclusivamente da un dipendente della società telefonica o da tecnici specializzati.

Advarsel ISDN-koblingen betraktes som en spenningskilde som bør være utilgjengelig for brukeren. Brukere bør ikke klusse med eller åpne utstyr eller tilkoblingsmateriale som er utstyrt av Telenor. Eventuelle faste installasjoner (bortsett fra koblinger som er foretatt med kabelsko for engangsbruk og som ikke kan fjernes) må kun utføres av Telenor-montører.

Aviso A conexão RDIS (Rede Digital com Integração de Serviços) é interpretada como uma fonte de tensão que deverá ser inacessível ao utilizador. Os utilizadores não deverão tentar violar qualquer equipamento ou conexão de serviço telefónico público. Qualquer conexão de rede de fios (para além da estabelecida por terminais não-removíveis de ligação única), deverá apenas ser efectuada por pessoal dos serviços telefónicos ou engenheiros devidamente treinados.

¡Advertencia! La conexión al circuito RDSI (Red Digital de Servicios Integrados) se considera como una fuente de voltaje con la cual el usuario no debe entrar en contacto. Los usuarios deberán evitar manipular indebidamente, o abrir, los equipos o hardware de conexión proporcionados por cualquier compañía operadora de la red pública de telefonía. Las conexiones de cable rígido que sean necesarias (excepto las de lengüeta no desmontable de un solo uso) deberán ser realizadas exclusivamente por personal de la entidad operadora de la red pública de telefonía, o por personal técnico adecuadamente capacitado.

Warning! ISDN-anslutningen betraktas som en spänningsskälla och bör inte vara åtkomlig för användaren (ISDN: Integrated Services Digital Network = digitalt flertjänstnät). Användare får inte manipulera eller söka öppna utrustning eller anslutningsdon som tillhandahållits av telefonbolag (PTO-produkter). Anslutning av ledningar (med undantag av icke löstagbara kabelskor för engångsanslutning) får endast utföras av PTO-anställda eller lämpligt utbildade tekniker.

Warning Statement for Norway and Sweden



Advarsel Apparatet skal kobles til en jordet stikkontakt.

Warning! Apparaten skall anslutas till jordat nätuttag.

Class 1 Laser Product Warning



Warning Class 1 laser product.

Waarschuwing Klasse-1 laser produkt.

Varoitus Luokan 1 lasertuote.

Attention Produit laser de classe 1.

Warnung Laserprodukt der Klasse 1.

Avvertenza Prodotto laser di Classe 1.

Advarsel Laserprodukt av klasse 1.

Aviso Produto laser de classe 1.

¡Advertencia! Producto láser Clase I.

Warning! Laserprodukt av klass 1.

Battery Handling Warning



Warning There is the danger of explosion if the battery is replaced incorrectly. Replace the battery only with the same or equivalent type recommended by the manufacturer. Dispose of used batteries according to the manufacturer's instructions.

Waarschuwing Er is ontplofingsgevaar als de batterij verkeerd vervangen wordt. Vervang de batterij slechts met hetzelfde of een equivalent type dat door de fabrikant aanbevolen is. Gebruikte batterijen dienen overeenkomstig fabrieksvoorschriften weggegooid te worden.

Varoitus Räjähdyksen vaara, jos akku on vaihdettu väärään akkuun. Käytä vaihtamiseen ainoastaan saman- tai vastaavantyyppistä akkua, joka on valmistajan suosittelema. Hävitä käytetyt akut valmistajan ohjeiden mukaan.

Attention Danger d'explosion si la pile n'est pas remplacée correctement. Ne la remplacer que par une pile de type semblable ou équivalent, recommandée par le fabricant. Jeter les piles usagées conformément aux instructions du fabricant.

Warnung Bei Einsetzen einer falschen Batterie besteht Explosionsgefahr. Ersetzen Sie die Batterie nur durch den gleichen oder vom Hersteller empfohlenen Batterietyp. Entsorgen Sie die benutzten Batterien nach den Anweisungen des Herstellers.

Avvertenza Pericolo di esplosione se la batteria non è installata correttamente. Sostituire solo con una di tipo uguale o equivalente, consigliata dal produttore. Eliminare le batterie usate secondo le istruzioni del produttore.

Advarsel Det kan være fare for eksplosjon hvis batteriet skiftes på feil måte. Skift kun med samme eller tilsvarende type som er anbefalt av produsenten. Kasser brukte batterier i henhold til produsentens instruksjoner.

Aviso Existe perigo de explosão se a bateria for substituída incorrectamente. Substitua a bateria por uma bateria igual ou de um tipo equivalente recomendado pelo fabricante. Destrua as baterias usadas conforme as instruções do fabricante.

¡Advertencia! Existe peligro de explosión si la batería se reemplaza de manera incorrecta. Reemplazar la batería exclusivamente con el mismo tipo o el equivalente recomendado por el fabricante. Desechar las baterías gastadas según las instrucciones del fabricante.

Warning! Explosionsfara vid felaktigt batteribyte. Ersätt endast batteriet med samma batterityp som rekommenderas av tillverkaren eller motsvarande. Följ tillverkarens anvisningar vid kassering av använda batterier.

Grounded Equipment Warning



Warning This equipment is intended to be grounded. Ensure that the host is connected to earth ground during normal use.

Waarschuwing Deze apparatuur hoort geaard te worden. Zorg dat de host-computer tijdens normaal gebruik met aarde is verbonden.

Varoitus Tämä laitteisto on tarkoitettu maadoitettavaksi. Varmista, että isäntälaitte on yhdistetty maahan normaalikäytön aikana.

Attention Cet équipement doit être relié à la terre. S'assurer que l'appareil hôte est relié à la terre lors de l'utilisation normale.

Warnung Dieses Gerät muß geerdet werden. Stellen Sie sicher, daß das Host-Gerät während des normalen Betriebs an Erde gelegt ist.

Avvertenza Questa apparecchiatura deve essere collegata a massa. Accertarsi che il dispositivo host sia collegato alla massa di terra durante il normale utilizzo.

Advarsel Dette utstyret skal jordes. Forviss deg om vertsterminalen er jordnet ved normalt bruk.

Aviso Este equipamento deverá estar ligado à terra. Certifique-se que o host se encontra ligado à terra durante a sua utilização normal.

¡Advertencia! Este equipo debe conectarse a tierra. Asegurarse de que el equipo principal esté conectado a tierra durante el uso normal.

Varning! Denna utrustning är avsedd att jordas. Se till att värdenheten är jordad vid normal användning.

Product Disposal Warning



Warning Ultimate disposal of this product should be handled according to all national laws and regulations.

Waarschuwing Dit produkt dient volgens alle landelijke wetten en voorschriften te worden afgedankt.

Varoitus Tämän tuotteen lopullisesta hävittämisestä tulee huolehtia kaikkia valtakunnallisia lakeja ja säännöksiä noudattaen.

Attention La mise au rebut définitive de ce produit doit être effectuée conformément à toutes les lois et réglementations en vigueur.

Warnung Dieses Produkt muß den geltenden Gesetzen und Vorschriften entsprechend entsorgt werden.

Avvertenza L'eliminazione finale di questo prodotto deve essere eseguita osservando le normative italiane vigenti in materia.

Advarsel Endelig disponering av dette produktet må skje i henhold til nasjonale lover og forskrifter.

Aviso A descartagem final deste produto deverá ser efectuada de acordo com os regulamentos e a legislação nacional.

¡Advertencia! El desecho final de este producto debe realizarse según todas las leyes y regulaciones nacionales.

Varning! Slutlig kassering av denna produkt bör skötas i enlighet med landets alla lagar och föreskrifter.

Ground Connection Warning



Warning When installing the unit, the ground connection must always be made first and disconnected last.

Waarschuwing Bij de installatie van het toestel moet de aardverbinding altijd het eerste worden gemaakt en het laatste worden losgemaakt.

Varoitus Laitetta asennettaessa on maahan yhdistäminen aina tehtävä ensiksi ja maadoituksen irti kytkeminen viimeiseksi.

Attention Lors de l'installation de l'appareil, la mise à la terre doit toujours être connectée en premier et déconnectée en dernier.

Warnung Der Erdanschluß muß bei der Installation der Einheit immer zuerst hergestellt und zuletzt abgetrennt werden.

Avvertenza In fase di installazione dell'unità, eseguire sempre per primo il collegamento a massa e disconnetterlo per ultimo.

Advarsel Når enheten installeres, må jordledningen alltid tilkobles først og frakobles sist.

Aviso Ao instalar a unidade, a ligação à terra deverá ser sempre a primeira a ser ligada, e a última a ser desligada.

¡Advertencia! Al instalar el equipo, conectar la tierra la primera y desconectarla la última.

Varning! Vid installation av enheten måste jordledningen alltid anslutas först och kopplas bort sist.

Jewelry Removal Warning



Warning Before working on equipment that is connected to power lines, remove jewelry (including rings, necklaces, and watches). Metal objects will heat up when connected to power and ground and can cause serious burns or weld the metal object to the terminals.

Waarschuwing Alvorens aan apparatuur te werken die met elektrische leidingen is verbonden, sieraden (inclusief ringen, kettingen en horloges) verwijderen. Metalen voorwerpen worden warm wanneer ze met stroom en aarde zijn verbonden, en kunnen ernstige brandwonden veroorzaken of het metalen voorwerp aan de aansluitklemmen lassen.

Varoitus Ennen kuin työskentelet voimavirtajohtoihin kytkettyjen laitteiden parissa, ota pois kaikki korut (sormukset, kaulakorut ja kellot mukaan lukien). Metalliesineet kuumenevat, kun ne ovat yhteydessä sähkövirran ja maan kanssa, ja ne voivat aiheuttaa vakavia palovammoja tai hitsata metalliesineet kiinni liitäntänapoihin.

Attention Avant d'accéder à cet équipement connecté aux lignes électriques, ôter tout bijou (anneaux, colliers et montres compris). Lorsqu'ils sont branchés à l'alimentation et reliés à la terre, les objets métalliques chauffent, ce qui peut provoquer des blessures graves ou souder l'objet métallique aux bornes.

Warnung Vor der Arbeit an Geräten, die an das Netz angeschlossen sind, jeglichen Schmuck (einschließlich Ringe, Ketten und Uhren) abnehmen. Metallgegenstände erhitzen sich, wenn sie an das Netz und die Erde angeschlossen werden, und können schwere Verbrennungen verursachen oder an die Anschlußklemmen angeschweißt werden.

Avvertenza Prima di intervenire su apparecchiature collegate alle linee di alimentazione, togliersi qualsiasi monile (inclusi anelli, collane, braccialetti ed orologi). Gli oggetti metallici si riscaldano quando sono collegati tra punti di alimentazione e massa: possono causare ustioni gravi oppure il metallo può saldarsi ai terminali.

Advarsel Fjern alle smykker (inkludert ringer, halskjeder og klokker) før du skal arbeide på utstyr som er koblet til kraftledninger. Metallgjenstander som er koblet til kraftledninger og jord blir svært varme og kan forårsake alvorlige brannskader eller smelte fast til polene.

Aviso Antes de trabalhar em equipamento que esteja ligado a linhas de corrente, retire todas as jóias que estiver a usar (incluindo anéis, fios e relógios). Os objectos metálicos aquecerão em contacto com a corrente e em contacto com a ligação à terra, podendo causar queimaduras graves ou ficarem soldados aos terminais.

¡Advertencia! Antes de operar sobre equipos conectados a líneas de alimentación, quitarse las joyas (incluidos anillos, collares y relojes). Los objetos de metal se calientan cuando se conectan a la alimentación y a tierra, lo que puede ocasionar quemaduras graves o que los objetos metálicos queden soldados a los bornes.

Varning! Tag av alla smycken (inklusive ringar, halsband och armbandsur) innan du arbetar på utrustning som är kopplad till kraftledningar. Metallobjekt hettas upp när de kopplas ihop med ström och jord och kan förorsaka allvarliga brännskador; metallobjekt kan också sammansvetsas med kontakterna.

Lifting the Chassis by the Handles Warning



Warning *Never* attempt to lift the chassis with the handles on the power supplies or the switching modules. These handles are not designed to support the weight of the chassis. Using them to lift or support the chassis can result in severe damage to the equipment and serious bodily injury.

Waarschuwing Het chassis mag *nooit* door middel van de hendels aan de voedingsbronnen of schakelapparaten opgetild worden. Deze hendels zijn niet bedoeld om het gewicht van het chassis te kunnen dragen. Als de hendels gebruikt worden om het chassis op te tillen of te ondersteunen, kan dit grote beschadiging van de apparatuur en ernstig lichamelijk letsel veroorzaken.

Varoitus Älä yritä *milloinkaan* nostaa asennuspohjaa virtalähteiden tai kytkentämoduulien kahvoista. Näitä kahvoja ei ole suunniteltu kestämään asennuspohjan painoa. Niiden käyttö asennuspohjan nostamiseen tai kannattamiseen voi johtaa vakavaan laitevaurioon ja vakavaan ruumiinvammaan.

Avertissement N'essayez *jamais* de lever le châssis à l'aide des poignées du module d'alimentation ou de commutation. Ces poignées ne sont pas conçues pour résister à de fortes charges. Les utiliser pour lever le châssis risque de provoquer des dommages importants à l'appareil et des blessures corporelles graves.

Achtung Das Gehäuse niemals an den Griffen der Stromversorgungs- oder der Schaltmodule anheben. Diese Griffe können das Gehäusegewicht nicht tragen. Wenn sie zum Anheben oder Stützen des Gehäuses benutzt werden, besteht Gefahr schwerer Geräteschäden und Personenverletzungen.

Avvertenza *Non* tentare *mai* di sollevare lo chassis utilizzando i manici degli alimentatori o dei moduli di commutazione. Questi manici non sono stati progettati per sostenere il peso dello chassis. Se utilizzati per sollevare o sostenere lo chassis può causare gravi lesioni e danni all'apparecchio.

Advarsel Forsøk *aldri* å løfte kabinettet ved hjelp av håndtakene på strømforsyningsenhetene eller omkoblingsmodulene. Disse håndtakene er ikke konstruert for å tåle vekten av kabinettet. Ved å bruke disse til å løfte eller støtte opp kabinettet, kan du forårsake alvorlig skade på mennesker og utstyr.

Aviso *Nunca* tente levantar o chassis pelas asas das unidades de fornecimento de energia ou dos módulos de comutação. Estas asas não foram criadas para suportar o peso do chassis. A sua utilização para este efeito, poderá resultar em danos extensos no equipamento e em ferimentos graves.

¡Atención! No intentar nunca levantar el chasis por las asas de las fuentes de alimentación o de los módulos de conmutación. Las asas no han sido diseñadas para soportar el peso del chasis. Si se usan para levantar o sostener el chasis pueden producirse serios daños a los equipos y lesiones físicas graves.

Varning Försök *inte* lyfta chassit i handtagen på strömförsörjningsaggregaten eller väljarmodulerna. Dessa handtag är inte konstruerade för chassits vikt. Om de används för att lyfta eller stödja chassit kan allvarliga materiella skador samt kroppsskador uppstå.

AC Power Supply Warning



Warning The AC power supply for the Cisco 7204 and Cisco 7206 has double pole/neutral fusing.

Waarschuwing De wisselstroom voeding voor de Cisco 7204 en Cisco 7206 heeft tweepolige/neutrale zekeringen.

Varoitus Cisco 7204:n ja Cisco 7206:n vaihtovirtalähteessä on kaksinapainen/nollajohtimellinen liitäntä.

Attention L'alimentation en courant alternatif du Cisco 7204 et du Cisco 7206 est munie de doubles fusibles pôle/neutre.

Warnung Das Wechselstrom-Netzgerät für den Cisco 7204 und Cisco 7206 ist mit zweipoliger/neutraler Sicherung ausgestattet.

Avvertenza L'alimentatore CA per il Cisco 7204 ed il Cisco 7206 è dotato di fusibili a polo doppio/neutro.

Advarsel Vekselstrømsforsyningsenheden for Cisco 7204 og Cisco 7206 har både topolede og nøytrale sikringer.

Aviso O fornecimento de corrente alternada ao Cisco 7204 e ao o Cisco 7206 possui fusão bipolar/neutra.

¡Advertencia! La fuente de alimentación de corriente alterna (CA) para los equipos Cisco 7204 y Cisco 7206 posee doble fusible, para el polo activo y el neutro.

Warning! Strömförsörjningsenheten för växelström för Cisco 7204 och Cisco 7206 har dubbel pol-/neutralsäkring.

Restricted Area Warning (DC Installations Only)



Warning This unit is intended for installation in restricted access areas. A restricted access area is where access can only be gained by service personnel through the use of a special tool, lock and key, or other means of security, and is controlled by the authority responsible for the location.

Waarschuwing Dit toestel is bedoeld voor installatie op plaatsen met beperkte toegang. Een plaats met beperkte toegang is een plaats waar toegang slechts door servicepersoneel verkregen kan worden door middel van een speciaal instrument, een slot en sleutel, of een ander veiligheidsmiddel, en welke beheerd wordt door de overheidsinstantie die verantwoordelijk is voor de locatie.

Varoitus Tämä laite on tarkoitettu asennettavaksi paikkaan, johon pääsy on rajoitettua. Paikka, johon pääsy on rajoitettua, tarkoittaa paikkaa, johon vain huoltohenkilöstö pääsee jonkin erikoistyökalun, lukkoon sopivan avaimen tai jonkin muun turvalaitteen avulla ja joka on paikasta vastuussa olevien toimivaltaisten henkilöiden valvoma.

Attention Cet appareil est à installer dans des zones d'accès réservé. Ces dernières sont des zones auxquelles seul le personnel de service peut accéder en utilisant un outil spécial, un mécanisme de verrouillage et une clé, ou tout autre moyen de sécurité. L'accès aux zones de sécurité est sous le contrôle de l'autorité responsable de l'emplacement.

Warnung Diese Einheit ist zur Installation in Bereichen mit beschränktem Zutritt vorgesehen. Ein Bereich mit beschränktem Zutritt ist ein Bereich, zu dem nur Wartungspersonal mit einem Spezialwerkzeugs, Schloß und Schlüssel oder anderer Sicherheitsvorkehrungen Zugang hat, und der von dem für die Anlage zuständigen Gremium kontrolliert wird.

Avvertenza Questa unità deve essere installata in un'area ad accesso limitato. Un'area ad accesso limitato è un'area accessibile solo a personale di assistenza tramite un'attrezzo speciale, lucchetto, o altri dispositivi di sicurezza, ed è controllata dall'autorità responsabile della zona.

Advarsel Denne enheten er laget for installasjon i områder med begrenset adgang. Et område med begrenset adgang gir kun adgang til servicepersonale som bruker et spesielt verktøy, lås og nøkkel, eller en annen sikkerhetsanordning, og det kontrolleres av den autoriteten som er ansvarlig for området.

Aviso Esta unidade foi concebida para instalação em áreas de acesso restrito. Uma área de acesso restrito é uma área à qual apenas tem acesso o pessoal de serviço autorizado, que possua uma ferramenta, chave e fechadura especial, ou qualquer outra forma de segurança. Esta área é controlada pela autoridade responsável pelo local.

¡Advertencia! Esta unidad ha sido diseñada para instalarse en áreas de acceso restringido. Área de acceso restringido significa un área a la que solamente tiene acceso el personal de servicio mediante la utilización de una herramienta especial, cerradura con llave, o algún otro medio de seguridad, y que está bajo el control de la autoridad responsable del local.

Varning! Denna enhet är avsedd för installation i områden med begränsat tillträde. Ett område med begränsat tillträde får endast tillträdas av servicepersonal med ett speciellt verktyg, lås och nyckel, eller annan säkerhetsanordning, och kontrolleras av den auktoritet som ansvarar för området.

Cisco Connection Online

Cisco Connection Online (CCO), formerly Cisco Information Online (CIO), is Cisco Systems' primary, real-time support channel. Maintenance customers and partners can self-register on CCO to obtain additional content and services.

Available 24 hours a day, 7 days a week, CCO provides a wealth of standard and value-added services to Cisco's customers and business partners. CCO services include product information, software updates, release notes, technical tips, the Bug Navigator, configuration notes, brochures, descriptions of service offerings, and download access to public and authorized files.

CCO serves a wide variety of users through two interfaces that are updated and enhanced simultaneously—a character-based version and a multimedia version that resides on the World Wide Web (WWW). The character-based CCO supports Zmodem, Kermit, Xmodem, FTP, and Internet e-mail, and is excellent for quick access to information over lower bandwidths. The WWW version of CCO provides richly formatted documents with photographs, figures, graphics, and video, as well as hyperlinks to related information.

You can access CCO in the following ways:

- WWW: <http://www.cisco.com>.
- WWW: <http://www-europe.cisco.com>.
- WWW: <http://www-china.cisco.com>.
- Telnet: cco.cisco.com.
- Modem: From North America, 408 526-8070; from Europe, 33 1 64 46 40 82. Use the following terminal settings: VT100 emulation; databits: 8; parity: none; stop bits: 1; and baud rates up to 14.4 kbps.

For a copy of CCO's Frequently Asked Questions (FAQ), contact cco-help@cisco.com. For additional information, contact cco-team@cisco.com.

Note If you are a network administrator and need personal technical assistance with a Cisco product that is under warranty or covered by a maintenance contract, contact Cisco's Technical Assistance Center (TAC) at 800 553-2447, 408 526-7209, or tac@cisco.com. To obtain general information about Cisco Systems, Cisco products, or upgrades, contact 800 553-6387, 408 526-7208, or cs-rep@cisco.com.

This document is to be used in conjunction with the *Cisco 7204 Installation and Configuration Guide* and the *Cisco 7206 Installation and Configuration Guide* publications.

AtmDirector, AutoConnect, AutoRoute, AXIS, BPX, Catalyst, CD-PAC, CiscoAdvantage, CiscoFusion, Cisco IOS, the Cisco IOS logo, *CiscoLink*, CiscoPro, the CiscoPro logo, CiscoRemote, the CiscoRemote logo, CiscoSecure, Cisco Systems, CiscoView, CiscoVision, CiscoWorks, ClickStart, ControlStream, EdgeConnect, EtherChannel, FairShare, FastCell, FastForward, FastManager, FastMate, FastPADlmp, FastPADmicro, FastPADmp, FragmentFree, FrameClass, Fulcrum INS, IGX, Impact, Internet Junction, JumpStart, LAN²LAN Enterprise, LAN²LAN Remote Office, LightSwitch, NetBeyond, NetFlow, Newport Systems Solutions, *Packet*, PIX, Point and Click Internetworking, RouteStream, Secure/IP, SMARTnet, StrataSphere, StrataSphere BILLder, StrataSphere Connection Manager, StrataSphere Modeler, StrataSphere Optimizer, Stratum, StrataView Plus, StreamView, SwitchProbe, SwitchVision, SwitchWare, SynchroniCD, *The Cell*, The FastPacket Company, TokenSwitch, TrafficDirector, Virtual EtherSwitch, VirtualStream, VlanDirector, Web Clusters, WNIC, Workgroup Director, Workgroup Stack, and XCI are trademarks; Access by Cisco, Bringing the Power of Internetworking to Everyone, Enter the Net with MultiNet, and The Network Works. No Excuses, are service marks; and Cisco, the Cisco Systems logo, CollisionFree, Combinet, EtherSwitch, FastHub, FastLink, FastNIC, FastPacket, FastPAD, FastSwitch, ForeSight, Grand, Grand Junction, Grand Junction Networks, the Grand Junction Networks logo, HSSI, IGRP, IPX, Kalpana, the Kalpana logo, LightStream, MultiNet, MultiWare, OptiClass, Personal Ethernet, Phase/IP, RPS, StrataCom, TGV, the TGV logo, and UniverCD are registered trademarks of Cisco Systems, Inc. All other trademarks, service marks, registered trademarks, or registered service marks mentioned in this document are the property of their respective owners.

Copyright © 1996, Cisco Systems, Inc.
All rights reserved. Printed in USA.
969R

